شرح أسماء العقار

تأليف الشيخ الرئيس

أبى عمران موسى بن عبيد الله الاسرائيلى القرطبى



الدكتور

ماكس مايرهوف

الناشر
مكتبة الثقافة الدينية

شرح أسماء العقار

تأليف الشيخ الرئيس

أبى عمران موسى بن عبيد الله الإسرائيلى القرطبى

نشره وصححه وراجعه على النسخة الوحيدة المحفوظة باستانبول

الدكتور

ماكس مايرهوف

طبعة

١٤١٩هـ / ٢٠٠٠م

الناشر

مكتبة الثقافة الدينية

٥٢٦ شارع بورسعيد / الظاهر

ت: ٥٩٢٢٦٢٠ ـ فاكس: ٥٩٣٦٢٧٧

رسالة حنين في الاوزان من قبل الطب وكتاب شرح
اسماء العقاقير المستعملة في صناعة الطب له

هذه الكراريس خط شيخنا الحكيم
الفاضل ضياء الدين عبد الله العشاب
المالقي قدس الله روحه ونور ضريحه
كتبه ابن السويدي المتطبب حامدا ومصليا

وفيه
رسالة اصول الاوزان
اليونانية من قول
حنين بن اسحق المتطبب

وفيه
شرحها لقسطا بن لوقا البعلبكي
في الوزن والمكيل

وفيه
ذكر الاعشاب والعقاقير واجناسها
وشرح اسمائها بالعربية
وعبرها على حروف المعجم

Titre du manuscrit 3711, de la Bibliothèque Aya Sofya à Istanbul.

[illegible] مثقالا د سافينا فيه اثنان وعشرون قسطا
[illegible] أواقي د طرمليون كبير تسع أواقي د مارسيون
د درخمي واحد ه فربلسون الهادي نصف منط د لالبطون
مائة وخمسة وعشرون رطلا د حلوس ربع ثمن منه الد حمي
صفين سنة د درخميات ه سمي كبير ثلث أواقي د سونيقش
رطلان ونصف ه حوش الطسوس ستة أقساط د الكرنلتنن
مسريا ه تم كتاب قسطا بن لوقا البعلبكي ه
في الوزن والكيل والحمد لله حق حمده

بسم الله الرحمن الرحيم حسبي الله وكفى

كتاب شرح العقار تأليف الشيخ الرئيس
أبو عمران موسى بن عبيد الله الإسرائيلي القرطبي

قال قصدي في هذه المقالة شرح أسماء العقاقير الموجودة
في زماننا المشهورة عندنا المستعملة في صناعة الطب في
هذه الكتب الموجودة لدينا ولا أذكر من الأدوية المعروفة
المشهورة إلا ما ترادف عليه أسماء أكثر من واحد إما بحسب
اختلاف اللغات أو بحسب أهل اللغة الواحدة لأن الدواء
الواحد قد يكون له أسماء كثيرة عند أهل اللغة الواحدة

إما بحسب ترادف وقع في أصل الوضع أو بحسب اختلاف
اصطلاح أهل المواضع وأي دواء مشهور معلوم [illegible]
له عند الأطباء غير اسم واحد إما عربي وإما عجمي فإني
لست أذكره إذ ليس غرض هذه المقالة تعريف أنواع
الأدوية وصفها وذكر منافعها بل شرح بعض أسمائها
ببعض وكذلك الدواء الذي قد علم وتحقق مثل التين والعنب
ونحو منهما فإني لست أذكره من أجل اسمه اليوناني المذكور
في الكتب المنقولة إلينا إذ المترجمون لنا قد ذكروا ذلك
وبينوه إلا أن يكون ذلك اليوناني في جملة أسماء كثيرة لذلك
الدواء وأي دواء له أسماء شاذة غير مشهورة وليس
له كبير منفعة في صناعة الطب فلست أذكره وأرتب
ذكر الأدوية على ترتيب حروف المعجم لكي أحذف
التكرار مثال ذلك أن الدواء الذي له اسمان أحدهما
أوله ألف والثاني أوله فا وتقدم ذكره باسمه في
باب الألف فإني لا أعيد ذكره في باب الفا كل
ذلك طلب الإيجاز وتسهيلا للحفظ وإن كان يقع في ذلك
تعب عند طلب الاسم المقصود وموضع العنا في

Pages 74 v° et 75 r° du manuscrit 3711, de la Bibliothèque Aya Sofya, contenant le commencement du *Glossaire des Drogues* de Maïmonide.

[ص ٧٤ ظ] بسم الله الرحمن الرحيم حسبى الله وكفى

كتاب شرح العقار تاليف الشيخ الرئيس ابى[(١)] عمران موسى بن عبد الله الاسرائيلى المغربى

قال قصدى فى هذه المقالة شرح اسماء العقاقير الموجودة فى ازماننا المعروفة عندنا المستعملة فى صناعة الطب فى هذه الكتب الموجودة لدينا ، ولا اذكر من الادوية المفردة المعروفة الا ما ترادفت عليه اسماء اكثر من واحد إما بحسب اختلاف اللغات او بحسب اهل اللغة الواحدة لان الدواء الواحد قد يكون له اسماء كثيرة عند اهل اللغة الواحدة [ص ٧٥ و] إما بحسب ترادف وقع فى اصل الوضع او بحسب اختلاف اصطلاح اهل المواضع ؛ واى دواء مشهور معلوم لم يشهر له عند الأطباء غير اسم واحد اما عربى واما عجمى فانى لست اذكره اذ ليس غرض هذه المقالة تعريف انواع الادوية بصفاتها او ذكر منافعها بل شرح بعض اسمائها ببعض ، وكذلك الدواء الذى قد علم وتحقق مثل التين والعنب ونحوهما فانى لست اذكره من اجل اسمه اليونانى المذكور فى الكتب المنقولة الينا اذ المخرجون لها قد ذكروا ذلك وبينوه الا ان تخلت ذلك اليونانى فى جملة اسماء كثيرة لذلك الدواء ، واى دواء له اسماء شاذة غير مشهورة وليس له منفعة كبيرة[(٢)] فى صناعة الطب فلست اذكره

وأرتب ذكر الادوية على رتبة حروف المعجم لكنى احذف التكرار مثال ذلك أن الدواء الذى له اسمان احدهما اوله الف والثانى اوله باء وتقدم ذكر اسميه فى باب الالف فانى لا أعيد ذكره فى باب الباء ، كل ذلك طلب الايجاز وتسهيلا للحفظ وإن كان فى ذلك تعب عند طلب الاسم المقصود[(٣)] وهو عظيم العناء فى [ص ٧٥ ظ] حفظ جملة اسماء ذلك الدواء . فقصدى بهذه المقالة ان يصغر حجمها كى يسهل حفظها فيعظم بها المنفعة ، والاسم الاول الذى افتتح به من اسماء الدواء هو أشهر اسمائه الأقل شهرة لذلك الدواء عند اهل الصناعة اذ أدوية كثيرة اسميا العجمى عند الاطباء أشهر وأعرف من اسميا العربى

واعتمد فى شرح هذه الأسماء على كتاب ابن جلجل فى شرح العقار وكتاب ابى الوليد بن جناح

---

(١) ابو — (٢) كبيرة منفعة — (٣) المقصود

والكتاب الجامع الذى الفه بعض المتاخرين فى الاندلس وهو المسمى بالغافقى وعلى ما ذكره ابن وافد وابن سمجون ، واضفت الى ذلك ما هو مشهور معلوم عند الجمهور فى بلاد المغرب من غير أن اخالف فى ذلك احد من مشاهر الطب ، وما وقع فيه الاختلاف بين بعض الشارحين وصح عندنا فى المغرب وشهر احد الشرحين اذكره بحسب الأشهر عندنا ، وما الأمر فيه مترجح اذكره باختلافه والله الموفق للصواب

باب الألف

١ — أُنْرُجّ هو التفاح المائى

٢ — أَرْز هو ذكر الصنوبر الذى لا يطعم ومنه يستخرج الزفت ، والسرو نوع من الارز

٣ — إفْسِنْتين [ص ٧٦ و] كثيرا ما يسمى فى كتب الطب الكشوث الرومى وهو الذى يعرف بعجمية الاندلس يربه بطره ويقولون له ايضا اشينيصه[١]

٤ — انـزرُوت ويقال عنزروت وهو كحل فارسى واسمه اليونانى سرقلى[٢]

٥ — إسفَنْج البحر هو رغوة البحر ويقال له ايضا زبد البحر ، وهو الغيم ويقال له ايضا الغمام وهو الذى يعرفه عامة المغرب بالنشافة[٣] ويقولون له ايضا صوفة البحر

٦ — أُسْطُوخُودُوس الذى يستعمله الاطباء بالمغرب وفى ديار مصر هو هذا النبات الذى يسميه عامة اهل المغرب الحلحال وهو وشايع الشيخ ويقال له ايضا ارشنيسه وهو سنبل الاحانيه وسمعت من المحققين الباحثين عن النبات بعلم واجتهاد أن هذا ليس هو الأسطوخودوس الذى ذكره جالينوس بل هو شىء قوته قوة ذلك وأن الأسطوخودوس الحقيقى اعرض ورقاً من هذا وأغلظ وشائع وهو يطلع على مقربة من طليطلة

٧ — إكْليلُ المَلِك هو شجرة الحب واسمه بالبربرية تيرازن وهو الدارشاه وهو الذى يسمى بعجمية الاندلس قرنيليه وهو نوعان منه [ص ٧٦ ظ] شىء له قلوب[٤] يشبه اذناب

---

(١) لعله اشينشه — (٢) سرفعليق — (٣) النشافه — (٤) لعله غلف

العقارب ويعرف باكليل الملك المعقرب ، وسمعت أن هذه الاصول التى يؤتى بها من الشام وهى ترياق للسع الهوام ويعرف بعرق الحية هى اصول هذا النوع من اكليل الملك

٨ — إِذْخِر هو المشهور عندنا بالمغرب بتبن مكة وفقاحه هو جوزجينا[١]

٩ — اثل هذه شجرة مشهورة معلومة بهذا الاسم فى ديار مصر ، وهى النضار وهى السمسار وقيل أن السمسار هو خشب البقس ، والأثلِ هو نوع من الطرفاء ، وحب الأثل هو الذى يسميه اهل مصر العذبه

١٠ — آس اسمه المشهور عند عامة المغرب الريحان وهو عند عامة أهل مصر المرسين

١١ — أُشْنَه هى شيب العجوز ويقال له أيضاً الشيبه

١٢ — اقَاقِيَا هى رب القرض والقرض هو ثمر السنط مشهور معلوم بمصر وساذكره فى حزف السين

١٣ — إِجّاص اسمه المشهور عندنا بالمغرب البرقوق ويقولون له أيضاً أهل الأندلس عيون البقر وهو الشاهلوك ويقال شاهلوج

١٤ — أَنْجُره هى حب النساء ويقال لها القريص ويقال له بالمغرب الحريق وبعجمية الأندلس [ص ٧٧ و] أنيفس[٢] وهو نبات النار وهو نوعان أبيض وأسود

١٥ — أظفارُ الطِيب هى البارح[٣]

١٦ — أناغالِس هى عشبة العلق وتسمى أيضاً آذان الفار وهى نوعان أحدهما هى التى تسمى بالأندلس قرذناله وهى التى زهرها لازوردى والثانية التى زهرها أحمر وهى التى تسمى النشانتله[٤]

١٧ — أَميربَاريس ويقال له أيضاً برباريس وهو أثوان وهو السوسل اسمه بالفارسية الزرشك[٥] ويقال زرتك[٥]

---

(١) لعله كوركياه بالفارسيه — (٢) لعله ارتيقش — (٣) كذا فى الأصل . لعله الفائح ؟ — (٤) لعله شنتاله — (٥) والمشهور انه زرشك وزرك

١٨ — أَنْجُذان هذا الاسم واقع على ورق الشجرة التى تسمى صمغتها الحلتيت

١٩ — أَنيسُون هو بزر الرازيانج الرومى وهو الذى يعرفه عامة المغرب بالحبة الحلوة وهو الكمون الحلو

٢٠ — أُقحُوَان هو المسمى بالعربية القراص ويقال له بعجمية الأندلس بلمينيره(١) ويقال له أيضاً مصنيله ويقال له غشونش(٢) وهذه عشبة تشبه البابونج وهى أنواع أبيض وأصفر اسم الأبيض منه باليونانى أماريقون واسم الأصفر منه أمارنطون(٣)

٢١ — أَسارُون هو بعجمية الأندلس أشره ويقال له أيضاً برباله

٢٢ — أَبْهُلْ هو العرعر وهو براثوا ومنه [ص ٧٧ ظ] نوع اسمه شجرة الله والدبيدار أيضاً نوع منه

٢٣ — أَفَيْثمُون اسمه المشهور فى الأندلس الصعيترة

٢٤ — أُشنان القصّارين هو الغاسول ويقال له بالعربية الحمض(٤) والحرض وبعجمية الأندلس شوكة برباطه وبالبربرية تاغيغيت(٥) وبهذا الاسم خاصة هو مشهور بالمغرب الأقصى واسمه باليونانى ادرقيس وحريق هذا النبات هو القلى وسأذكره فى باب القاف ، والأشنان الذى يغسل به الأيدى معلوم مشهور

٢٥ — افرْبيُون ويقال فربيون واسمه البربرى الذى شهر به فى المغرب(٦) هو تاكوت ويسميه عامة مصر لبانه مغربية

٢٦ — أَصابعَ العَذارى هو عنب أسود طويل الحبة شبه إصبع مصبوغة يطلع فى السرى

٢٧ — إِثْمِد له معادن فى المغرب وفى المشرق فالذى يوجد منه بالمغرب هو الذى يسميه أهل المغرب الكحل الزرقا(٧) وهو الكحل المغربى والذى يوجد منه بالمشرق هو الكحل الاصبهانى

---

(١) سلسره — (٢) عسوىس — (٣) اماريطون — (٤) الحض — (٥) لعله تاغيغيشت — (٦) العرب — (٧) كذا فى الأصل .

٢٨ — أُسْرُنْج هو البسليقون ويقال أيضاً ساليقون واسمه المشهور فى المغرب[١] الزرقون وهو الرصاص المحرق

٢٩ — إِسْفِيذاج ويقال ايضا اسبيداج الرصاص وهو الباروق واسمه عند عامة [ص ٧٨ و] المغرب البياض

٣٠ — انفحة هى العقد واسمه المشهور عند عامة المغرب الينق

٣١ — أُستُرغاز[٢] قيل انه اصل الكاشم وقيل انه اصل شجرة الحلتيت

٣٢ — أُبَّار[٣] هو الرصاص وهو الأسرب وهو الأنك وهو القلعى

٣٣ — أَندَراسيُون ويسمى ايضا جاهنيك وهو الذى يعرف عندنا باليربه طوره

٣٤ — اِيرَسا[٤] ويقال له ايضا ايرس وهذا توقعه الأطباء على اصل السوسن الأسمانجونى خاصة

٣٥ — أُفيُون[٥] دواء مشهور العين معلوم بهذا الاسم وقد تسميه بعض عامة البلاد المرقد وهو لبن الخشخاش الاسود بعد جفافه ويشبه[٦] بالربوب

٣٦ — أُومالى[٧] هو شىء يسيل من ساق شجرة بتدمو[٨] اثخن من العسل وهو الذى يسمى دهن العسل

٣٧ — أُذنابُ الخيل ويسمى هذا النبات ايضا لحية التيس وليس هو الطرائيث بل كأنه نوع من القضاب ارق منه بكثير

باب البـــاء

٣٨ — بِسْباسَه هى الداركيسى وفى بعض النسخ داركيسى وهى الجاركون وقيل الطالسفر

٣٩ — بَابُونَج ويقال بابونك وبابونق وهو فقاح[٩] الارض وهو حبق البقر واسمه بعجمية

---

(١) ناقص فى الأصل — (٢) أسترغار — (٣) المشهور هو أبار بفتح الهمزة — (٤) الصحيح هو ايرسا بكسر الراء وهو ايرس فى اليونانية — (٥) المشهور هو أفيون بفتح الهمزة — (٦) وسبه — (٧) كذا فى الأصل والصحيح ان اسمه اليونانى الأومالى — (٨) كذا فى الاصل ولعله بتدمر — (٩) لعله تفاح

الاندلس مسناله واسمه اليونانى حاماميلون[١] [ص ٧٨ ظ] وهو ايضا كاميلون[٢]
ومنه ما نواره اصفر ومنه ما نواره ابيض

٤٠ — بَاذْرَنْجويَه ويقال له باذرنبويه وهو نوع من الرياحين يقال له عندنا الحبق الترنجى تكون رائحته كرائحة الأترج ويقال له بمصر الترنجان واسمه بالفارسية مرماخور

٤١ — باقِلاّ هو الجرجر واسمه المشهور فى المدن الفول

٤٢ — بُلّوط هو الذى يعرفه عامة مصر بثمرة الفؤاد وشجرته هى السنديان وهى القندوار

٤٣ — بُنْدُق هو الجلوز

٤٤ — باذاوَرْد ليست الشكاعى كما زعم كثير من الناس وهى الشوكة البيضاء وهى النقد وهى العصفر البرى وهى المرجون ويقال لها بالعربية عس

٤٥ — بَسَد هو المرجان نبات واحد واسمه اليونانى قرليون ، والناس مختلفون فى نسبة البسد من المرجان فمن قائل أن ذات الشجرة هى المرجان والبسد هو فروعها الدقيقة ، ومن قائل أن البسد عروقها الممتدة[٣] فى الارض وهذا النبات هو فى قعر البحر

٤٦ — بَرْدى هو الحق[٤]

٤٧ — بَرَنْجمَشْك ويقال فلنجمشك ويقال برنجمشك وهو ألقلثمان وهو اصابع الفتيات وهو الحبق القرنفلى المشهور

٤٨ — باذرُوج ويقال له بالعربية [الريحان][٥] [ص ٧٩ و] وهو الحوك وهو الحماحم وهو الحبق النبطى واسمه اليونانى بسليقن[٦] وهذا النبات هو الحبق العريض الورق المعلوم عند كافة الناس وهو[٧] المعروف عندنا بطرطور الحاجب

٤٩ — بهار هو العرار بالعربية وهو المعروف عند عامة المغرب بورد الحمير وبعجمية الاندلس ريستنقه[٨] وهو عين أهلاه[٩]

٥٠ — بَهمَن المستعمل من هذا النبات اصوله فقط فلذلك صار هذا الاسم واقعاً على تلك

---

(١) حاهيلون — (٢) كاليس — (٣) الممتد — (٤) لعله الحلفاء — (٥) بياض فى الأصل — (٦) سليقن — (٧) وهذا — (٨) لعله رشتقه بالاندلسيه — (٩) لعله عين الحجل او عينا دتجلا بالسريانية

الاصول خاصة وهو نوعان احمر وابيض واسم الأبيض بعجمية الاندلس ير به شانه ، واما الاحمر فليس يطلع فى المغرب بل فى بلاد العراق

٥١ — بُورَق هو نوع من النطرون وهو من الاملاح التى تتكون فى ديار مصر والبورق الإرمنى هو زبد البورق وهو ما علا عليه

٥٢ — بَزْرقطُونا هو أسفبوس واسمه بعجمية الاندلس بسيل(١)

٥٣ — بقلة يَمانيةْ اسمها بالعربية الصحيح وبعجمية الاندلس(٢) بليطه وهو اليربوز ويقال له ايضا جرموز وكستج ونوع منه هو الذى يقال له رجل الجراد

٥٤ — بِطّيخ نبات مشهور بهذا الاسم فى جميع البلاد العربية ومنه مدور [ص ٧٩ ظ] ومنه مستطيل والمستطيل منه هو الذى اسمه باليونانى ملونيا . واهل مصر يسمون البطيخ البطيخ الاصفر لانهم يسمون الدلاع البطيخ الاخضر

٥٥ — بُخُور مَرْيَم الذى جوزه المتاخرون من النباتيين أن هذا الاسم واقع على اصول العشبة التى يقال لها أذريون هى المعروفة فى الاندلس بالذهبية لأن نورها لون الذهب ويقال لها اذريونه ويقال لها فى الاندلس جرجريتيه(٣) واذا سقط هذا النوار يطلع شبه كف وهو الذى يقال له كف الاسد ، واسم هذا النبات باليونانى قوقلاميتوس(٤) وليس هو شجرة مريم ، بل شجرة مريم نبات آخر غير بخور مريم واسمه باليونانى فقلامينوس(٥)

٥٦ — بُوزَيْدان اكثر الشارحين قالوا انه النبات الذى يقال له خصى الثعلب ولم يصح بل هو عود ياتى من الهند

٥٧ — البَلّ والشَلّ هذان نوعان من العشب متقاربان القوى جدا ولهما جميعاً اسم واحد عربى وهو العبب واسم احد النوعين اقطى واسمه بعجمية الاندلس ياذقه وهى الرقعة وهو الربرق واسم النوع الثانى باليونانى [ص ٨٠ و] حاما اقطى وبعجمية الاندلس شبوذقه(٦)

---

(١) بنيل — (٢) ناقص فى الاصل — (٣) لعله مرجريتيه ؟ — (٤) فعقلاسوس — (٥) فقلاميس —
(٦) لعله شبوقه

٥٨ — بَنْجٌ هو نوعان ، بزر احدهما ابيض وبزر الآخر اسود والبزر الابيض الدقيق هو البنج والاسود منه هو الشوكران ويقال سيكران وبعجمية الاندلس برباشكه ويقال له بلمانده[١] واسم الشوكران باليونانى قونيون وهو مكنسة الانذر وهو الشوكة اليهودية والشوكة السوداء

٥٩ — بقلة حَمْقا هى الرجلة وهى الفرفخ والفرفير وهى البقلة المباركة واهل الشام يسمونها الفرفخين واسم البرى من هذا النبات باليونانى ببليون[٢]

٦٠ — بَصلُ الفار هو الإشقيل وهو العنصل وهو المشهور فى المغرب ببصل الخنزير واسمه اليونانى قاطاجانس[٣] وبالبربرية أحكال

٦١ — بصل الزير هو قسطل الأرض وهو البلبوس والقعبيل نوع منه وهذا القعبيل هو نوع من البصل صغير مأكول يأتى من الشام الى مصر

٦٢ — بَلاذُر هو أنقرذيا

٦٣ — بَرنْجاسِف هو الشواصرا وهو مسك الجن اسمه اليونانى أرطامسيا وهو نوع من القيصوم

٦٤ — بَهرامِج هو بالعربية ظيان وبعجمية الاندلس بربه دفواقه[٤] ويقال له ايضا هال بلباشكه وباليونانى لبيديون[٥] وهو الياسمين [ص ٨٠ ظ] البرى وهو حاد الرائحة

٦٥ — بَسْبايج هو السكيرغلى[٦] معناه كثير الأرجل ويقال له أيضاً أضراس الكلب ويقال له ايضاً باليونانى عاجلونيا[٧] وفولوقديون ويقال له ايضا شترعالى وشجيرغلى واسمه بعجمية الاندلس بربوذيه وبالبربرية تشتيوين وبهذا الاسم هو مشهور عند عامة المغرب

٦٦ — بُطْم شجرة مشهورة ، البطم البرى هو الضرو وهو شجرة المصطكى فيما قيل

٦٧ — بَنْدَنج ويقال له ايضا برنج هو دواء هندى شكله شكل بندق له لب

---

(١) لعله ملمانذره — (٢) يبلمون — (٣) الصحيح أن اسمه اليونانى هو سقيله — (٤) دقواقه — (٥) الصحيح أن اسمه اليونانى قلماطيس — (٦) السكيعلى — (٧) كذا فى الأصل

باب الجيم

٦٨ ـــ جُمَّار يقال له خس[١] النخل وهو قلب النخل . اما هذا النبات الذى يعرف عند اهل المغرب بالجمار فهو نوع من النخل صغير جداً

٦٩ ـــ جَوْز جُنْدُم ويقال له جوز كندم وهو شحمة الارض وهو جمر الأرض وهى تربة العسل ويقال له عندنا الداذى

٧٠ ـــ جاوَرْس هو نوع من الدخن والجاورس الهندى هو الذره

٧١ ـــ جَوْزبَوّا هو جوز الطيب ويقال له أيضا جربوا

٧٢ ـــ جَعْدة هى الجعيدة واسمها بعجمية الاندلس يربه بليره ويقال لها ايضا هاك بذليره واسمها اليونانى فوليون[٢]

٧٣ ـــ جَزَر يقال له [ص ٨١ و] بالعربية الصباحيه وبالرومية بشناقه وبالفارسية أسطفلينه وبعجمية الأندلس إسفناريه واسمه أيضا نهشل[٣] واسم البرى منه تحارنه[٤]

٧٤ ـــ جرْجير يقال له بالعربية الكثاء[٥] واسمه اليونانى أوزيمن[٦] وبعجمية الاندلس أروقه والبرى منه يقال له بالعربية الأيهقان

٧٥ ـــ جُلَّنَار هو فلسطيون[٧] واسمه العربى الرغث وهو المظ وهو زهرة الرمان البرى واقماعه وليس يعمل ثمراً[٨] ، فاما جنبذ الرمان فهو يسقط من زهر الرمان البستانى وهو يشبه الجلنار

٧٦ ـــ جاوَشِير هو البروثا

٧٧ ـــ جنْطِيانا هو الكوشاذ واسمه بعجمية الاندلس بشلشكه ويقال له دواء الحية

٧٨ ـــ جبْسِينَ هو حجر الجبس قبل حريقه وهو جبس الفرانين وهو حجر براق ابيض ويقال له أيضا الجص ويقال له أيضاً اسفيذاج الجص

---

(١) حس ـــ (٢) قونيون ـــ (٣) نهشك ـــ (٤) محارنه ـــ (٥) الكما ـــ (٦) الصحيح انه باليونانى اوزومن ـــ (٧) مساطلون ـــ (٨) ثمر

٧٩ — جُنْدَبادُسْتُر هو خصى السمور وهو خصية البحر وهو الفاحشة وهو قسطوره وهو قسطوريون ، والسمور هو حيوان بحرى وهو كلب الماء ويخرج ويسرح فى البر . وليس هو القنيليه كما زعم من لا يعرف القنيليه[١] وعامة المغرب يسمى هذا الدواء المنتنه

٨٠ — جِلْبانَ [ص ٨١ ظ] هو الخلر[٢] والجلبان البرى هو القرسينا[٣]

٨١ — جِدْوار ويقال زدوار وهو نوع من الزرنباذ قوته قوة الدرونج والأنتله نوع منه

٨٢ — جَوْز الجوز المأكول معلوم ، وجوز السرو ايضا معلوم وهو جوز مشقق كأنه قطع مثلثات مخروطة مجتمعة على مراكزه ، وجوز ماثا ويقال جوز ماثل وبالفارسية حورزق[٤] وهو جوز صغير مخدر ، وجوز الرقع هو نوع آخر وهو جوز القئ والرقع شجرة عظيمة ، وجوز السودان هو الذى يسميه اهل المغرب جوز الشرك وهو اكبر من البندقة متطاول رخو فى داخله شبه البزر ، وجوز الهند هو النارجيل كما سنذكر فى باب النون

٨٣ — جَفْتُ البُلّوط هو القشر الرقيق المستبطن للقشر

٨٤ — جُهُورى هو ماء العنب الذى طبخ حتى ذهب نصفه فى الطبخ ، وان طبخ إلى ان يبقى منه الثلث ويذهب الثلثان سمى مثلثا[٥] ، وإن طبخ حتى يبقى ربعه سمى ميبختج

٨٥ — جُلَنْجَبِين هو الورد المربى بالعسل

باب الـــدال

٨٦ — داذى اسم تربة هندية ينبذون بها شراب العسل ، وداذى القطران هو الصافى منه ، وقيل ان الداذى شجرة

٨٧ — دَوْسَر هو الخرطال وهو نوع من القطانى يشبه [ص ٨٢ و] القمح وينعد من أنواعه

---

(١) القنلبه — (٢) إبجلو — (٣) الفوسا — (٤) كذا فى الأصل ، وفى جامع ابن البيطار جوزرب — (٥) مثلث

٨٨ — دارْ شِيشُعان ويقال شيشغان اختلف فيه ولم يحقق والذى ترجح فيه من الأمر عند المتاخرين انه الجولق وباليونانى سقولرون وقيل انه اصل السنبل الهندى

٨٩ — دِبْق هو الذى يسميه عامة اهل المغرب العلك

٩٠ — دِيس السمار نوع منه وهو الغسل[١]

٩١ — دِرْدَار شجر مشهور لا ثمر له وهو شجر البق وبعجمية الاندلس فراخشنه وباليونانى فيلون وهو الورق

٩٢ — ديبْساقوس هو شوك الدراجين الذى يمشطون به ثياب الصوف

٩٣ — دُلْب هو خشب للحمرة اسمه العربى عيثان وبالفارسية الصنار والذى يشهر فى المغرب انه الخشب الذى يصبغ به الاصفر وتسميه العامة هناك الصفيرى واهل مصر القيصر[٢]

٩٤ — دُوقُو اكثر الشارحين قالوا انه بزر الجزر البرى ولما وجد فى نسخ جالينوس فى الدواء المركب الواحد بعينه «بزر جزر برى ودوقوا» قالوا انه بزر نوع آخر من الجزر ، والذى رجحه المتاخرون عندنا انه بزر الأخلة وهذا النبات الذى تخلل به الانسان المشهور عند أهل الغرب [ص ٨٢ ظ] باسم المنتنة ويحرق فى الافران

٩٥ — دَارْصينى[٣] هو دارصينى الصين وليس هو القرفة وإنما قلت ذلك لان اهل مصر يسمون القرفة دارصينى ، وقيل ان دارسوس هو ايضا الدارصينى وقيل انه القرفة

٩٦ — دَمُ الأَخَوَيْن هو القاطر واسمه المشهور فى المغرب الشيان واسمه العربى الأيدع وبالفارسية خونشاوشان[٤]

٩٧ — دَنْد منه صينى يشبه حب الخروع ومنه اندلسى وهو الذى يقال له بعجمية الأندلس طارطقه والماهوبذانه نوع منه

٩٨ — دُلّاع البطيخ الفلسطينى ويقال له ايضا البطيخ الشامى والبطيخ الهندى وعامة مصر يسمونه البطيخ الأخضر

---

(١) كذا فى الاصل ، والصحيح ان اسمه الأسل — (٢) الصحيح ان اسمه فى الاندلس الصفيراء وفى مصر [عود] القيسه — (٣) فى الاصل دارصينى بفتح الراء — (٤) خرنشاوشان

٩٩ — دفْلَى هى الرودود[١] وبالفارسية خرزهرج[٢] معناه قالوا سم الحمار

١٠٠ — دُهْن الحَلّ هو دهن السمسم الغير مقشور ، أما دهن المقشور من السمسم فهو المعروف بالسيرج

١٠١ — دُهْن الكلانج ويقال أيضاً كلكلانج وهو دهن الجوز الهندى

١٠٢ — دُهْن الزَفْت هو زفت وزيت مداس

١٠٣ — دُوشاب هو عسل التمر خاصة

١٠٤ — دَوْغ مخيض لبن البقر إذا حمض

١٠٥ — دَياسَرُون هو رب الجوز

١٠٦ — دُهن الجُلّ هو دهن الورد

١٠٧ — دُهن الحِنّاء هو الفرفوس

١٠٨ — دَيامَرون هو رب التوث [ص ٨٣ و]

١٠٩ — [دياقودون[٣]] هو شراب الخشخاش

١١٠ — [داراسج] نبات أحمر يؤكل وهو من أنواع الهندباء ويسمى ايضا الطرخون

[باب الهـــاء]

١١١ — [هِلْيَوْن] هو بالعربية اليرامع وباليونانية ماسونج[٤] وبعجمية الاندلس الاسفاراج ويقال له ايضا سفارج

١١٢ — [هليلج] يقال له بلغة الهند هارسر (؟) وهو الفرج[٥]

١١٣ — [هَرْنَوَهْ] هى التى يقال لها بالاندلس الفليفلة

١١٤ — [هِنْدَبا] هى باليونانية أنطوبيا[٦] وهى انواع النوع المعلوم عندنا بالمغرب المشهور

---

(١) الوررود — (٢) خورهرج — (٣) يوجد بياض فى أول كل فصل ابتداء من رقم ١٠٩ لغاية رقم ١١٦ وقد زدنا اسماء الادوية بحسب الطاقة — (٤) والصيحح انه بالفارسية مارشوبج — (٥) المفرح — (٦) انطونيا

هذا الذى يقال له بالبربرية تيفاف[١] وبعجمية الاندلس شراليه واسمه بالعربية يعضيد وهو الشرقين ، ومنه نوع آخر برى هو الذى يسمى فى كتب الطب طلخشقوق وهو الطلخشقون وهو الطرخشون واسمه اليونانى أميرون واسمه بالعربية العلث وهو البقلة المرة

١١٥ — [هيوفاريقون] هو الذى يقال له الداذى الرومى واسمه المشهور عند عامة المغرب المنسيه وبعجمية الاندلس بنيوله وهو عشبة القلب ويسمى ايضا نوشه[٢]

١١٦ — [هال] هى القاقلة الصغيرة ويقال له ايضا هال بوا ويقال له ايضا جربوا وهو الشمشير [ص ٨٣ ظ]

١١٧ — هَيُوفاقَسْطِيداس ويقال له أيضا هوفقطيداس وهذا الاسم واقع على عصارة الطرائيث

١١٨ — هَرْطَمان هو القرطمان وهو من انواع القطانى وهو الخرطال اصلا[٣]

١١٩ — هِى افشرج[٤] هو رب السفرجل

١٢٠ — هَدَبه[٥] هى الدود التى تكون تحت الجرار وتجمع نفسها وتستدير ، واسمه بالعربية حمار قبان[٦]

باب الــــواو

١٢١ — وَرْد هو الجل عند الأطباء وإن كانت العرب لا توقع هذا الاسم إلا على الأبيض منه خاصة

١٢٢ — وَسَخ الكُور هو العجر[٧]

١٢٣ — وَرْس هذا الاسم يقع على حشيشة تطلع فى اليمن لها صبغ اصفر ، ويقع على شى حجرى يوجد فى مرار البقر يتكون كتكون الحصى فى الكلى والمثانة وعامة مصر يسمونه خرزة[٨] البقر

---

(١) سعاف — (٢) بوشه — (٣) اصل — (٤) الصحيح انه بالفارسية بِى افشرج — (٥) هربه — (٦) تيان — (٧) لعله العكبر — (٨) جزرة

١٢٤ — وَشَق ويقال أشق ويقال اشج ووشج وهو لزاق الذهب وهو صمغ الكلخ ويقال له بعجمية الأندلس الغته . وثم نوع من الكلخ له صمغ قريب القوة من الأشق وذلك النوع هو الذى يقال له قاتل نفسه

١٢٥ — وَجّ وهو الذى يقال له بعجمية الاندلس أشبطانه وهو الذى يسمى الزهرة واسمه اليونانى أقارون[١]

١٢٦ — وَسْمَة هى الخطر وهى ورق النيلج وهو العظلم وهو [ص ٨٤ و] الذى تسميه العامة[٢] النيل الذى يصبغ به الاسود

١٢٧ — وَدَع هو خزف دود يكون فى البحر ويقال له ببلاد الهند الكورة[٣]

١٢٨ — وَرَشان ضرب من الحمام

١٢٩ — وَرَل قيل انه فرخ التمساح وهو نوع من السقنقور ومما يؤكد ذلك كون الذين يأكلون لحم التمساح يذكرون انهم يجدون انعاظا[٤] شديدا

باب الزاى[٥]

١٣٠ — زيتون منه برى يطلع فى الجبال واسم شجرته العثم وبعجمية الاندلس اللشتيره والزبنوج وعامة المغرب يقول له الزنبوج وثمرة هذه الشجرة اعنى البرية تسميه العرب الدعج

١٣١ — زَيْت زيت الانفاق هو الذى يعتصر من الزيتون الغض والزيت الركابى هو الزيت المعلوم وإنما سمته العرب كذلك لكونها لا تعلمه الا مجلوبا اليها من الشام على الركاب

١٣٢ — زَعْرُور هو الإجاص الشتوى وهو المشتهى وقيل انه ثمرة شجرة الدب واسم شجرة الزعرور النلك[٦]

١٣٣ — زَرَاوُنْد منه مدحرج ومنه مستطيل والنوعان موجودان[٧] بالمغرب لكن هذا المدحرج الذى ياتى من العراق هو اقوى فعلا وهو المستعمل ، واسم الزراوند باليونانى

---

(١) الصحيح ان اسمه اليونانى أقورون — (٢) يعنى فى مصر — (٣) الكوده — (٤) العاضا — (٥) الزاء — (٦) الللك — (٧) موجودة

[ص ٨٤ ظ] أرسطولوخيا[١] وبعجمية الاندلس قلبجوله وبالبربرية مسقوره وهو شجرة ابن رستم وهو الزائره[٢] واسم الطويل منه ايضا شجرة الخطاطيف

١٣٤ — زَنْجَفْر قيل انه مصحف وان الاسم الحقيقى سنجفر وهو الفسريقون

١٣٥ — زَعْفَران هو الجادى ويقال ايضا له كركم

١٣٦ — زُوفا رَطْب هو دسم الصوف، أما الرومى فدون[٣] اضافة الى شىء أو تقييد بصفة، وهى العشبة المعلومة

١٣٧ — زَرْنَب هو الفلنجه وهو رجل الغراب وهو رجل الجراد

١٣٨ — زَفْت الزفت الرطب يسمى القير وهو الاشبنت ، والزفت اليابس يسمى القار ايضا

١٣٩ — زِيبق ويقال زاووق وعامة المغرب تسميه الزوق

١٤٠ — زاج هو انواع كثيرة منها القلقند ويقال له أيضاً القلقنت، ومنها القلقديس ومنها القلقطار ويقال له خلقطار ، والزاج القبرصى هو الاخضر وزاج الأساكفة هو الزاج الاصفر

١٤١ — زَبَدُ البَحْر هذا الاسم قد يقع على الاسفنج وقد ذكرنا ذلك ويقع على هذا الجسم الحجرى الخفيف الذى يوجد فى بركان صقلية الذى تسميه عامة المغرب الحكاكة وعامة مصر طوبة الرجل وهو نوعان [ص ٨٥ و] منه أسود خشن جدا ومنه أبيض أقل خشونة وهو الذى يحلق الشعر وهو المشهور بمصر وهو الذى تسميه الأطباء القيشور ويقال له ايضا قفشور، واما النوع الاسود فهو الذى تسميه اليونانيون[٤] أباريقى[٥] ، وقد اختلف الناس فى هذه الأسماء التى ذكرناها اختلافا كثيرا لكن هذا[٦] الذى ذكرنا هو الذى صححه المتاخرون

١٤٢ — زَهْرة النحاس هو الشىء الذى يرسب فى الماء الذى يطفى فيه النحاس المذاب

١٤٣ — زَوَان هو الشيلم وهو الدنقه[٧] وبعجمية الاندلس بشته وعامة المغرب يقول له الزوال وهو الحصر

---

(١) أسطولوخيا — (٢) الرازه — (٣) دون — (٤) اليونانيين — (٥) كذا فى الاصل والصحيح ان اسمه اليونانى « هالوس اخنى » — (٦) هو — (٧) الرغه

١٤٤ — زَيت السودان هو زيت الهرجا[١] وهو الزيت المشهور عندنا بالمغرب المعلوم بزيت أرجان وهذا ارجان نوع من الشجر معلوم يغلى بحجم ثمره ويستخرج من لبه هذا الدهن ويسمى ايضاً المن السائل

١٤٥ — زُرُنبَاذ وهو الذى تسميه عامة مصر عرق الكافور

١٤٦ — زُجاج الابيض منه العتيق هو الذى يقال له الزجاج الفرعونى وهو ايضا القوارير الشامية والقوارير الفرعونية

باب الحـــاء

١٤٧ — حَنْدَقُوقَى هو النفل والذرق والجابور [ص ٨٥ ظ] والعرقصان ويقال له ايضا حباقا وهو الكركمان واسمه بعجمية الاندلس طريبله[٢]

١٤٨ — حُضَض هذا الاسم واقع على عصارة نبات واسم النبات نفسه الذى عصارته الحضض فيلزهرج ، واسم هذه العصارة باليونانى لوقيون[٣] وهو كحل خولان

١٤٩ — حِنّاء هى اليرناء[٤] وثمرة الحناء تسمى الفاغية[٥] وهى الرقون والرقان

١٥٠ — حُمّاض هى البقلة الخراسانية وهو السلق البرى وهو المشهور فى الاندلس باللباصه ويسمى أيضا بعجمية الاندلس ربنيل[٦] وبالبربرية تاسمامت وباليونانى لاباثون[٧] وهو القطفة والعرب تسمى هذه الحشيشة القطف والرمث هو نوع من الحماض ويسمى خوشان

١٥١ — حَسَك هو بعجمية الاندلس غله جيقه[٨] معناه الديك الأعور وهو شوك الجمال وبالفارسية سكوهج وهو الذى يسمى فى المغرب حمص الأمير والقفعة هى نوع من الحسك

١٥٢ — حَزاز الصخْر هو نوع من الطحلب يطلع على الحجارة واسمه باللطينى أرجاله وباليونانى ليخينس[٩] وهو الذى يصبغ فيه الصوف اللون الحمرى

---

(١) لعله الهرجان — (٢) طريله — (٣) بوقيون — (٤) اليرنا — (٥) الفاعيه — (٦) رىنيل — (٧) الاباثون — (٨) على حيفه — (٩) لىحمسه

١٥٣ — [ص ٨٦ و] حُلْبة هى الفريقه

١٥٤ — حُرْشُف هو الكنكر وهو العكوبه[١] وهو الذى يسمى بالاندلس القناريه واهل المغرب يسمونه[٢] افزان[٣] المقلوب

١٥٥ — حبّ الراس هو حب الصبيب وهو زبيب الجبل وبالفارسية ميويزج[٤]

١٥٦ — حبّه خَضْرا هى ثمرة شجرة البطم والبرى منه هو الضرو ويقال لها بعجمية الاندلس بينه رشتقه[٥]

١٥٧ — حاشَى هو نوع من الصعتر واسمها باليونانى ثومرون[٦] وبعجمية الاندلس طميله

١٥٨ — حَنظل هو مرار الصحراء ونسميه الحدج والكبسة ويسمى حبة الهبيد وهو الشرى وزعم قوم أن الحنظل هو العلقم وليس بصحيح

١٥٩ — حبّ النيل هو القرطم الهندى وهو الذى يسمى بالمغرب حب العجب

١٦٠ — حَرْمَل هو نوعان احد نوعيه يسمى بالفارسية إسفند وباليونانية بشوش، واسم الحرمل ايضا زريعة البشوش

١٦١ — حَبّ الزَلَم هو هذه الاصول الدقيقة الشبيهة بالسعد الكوفى التى ياكلها الناس واسمها فلفل السودان

١٦٢ — حى العالَم هى باليونانى ايزون [ص ٨٦ ظ] وبعجمية الاندلس أبيله رشتقه[٧] وبالفارسية هميسقوس[٨] وهو نوعان أحد نوعيه له حبوب متطاولة مملوءة ماء على شكل لب الصنوبر وهذا النوع هو الذى يسمى بالمغرب عنب السطوح لكونه يطلع فى سطوح الدور، وللثانى[٩] ورق مدورة قدر ورق القسطل مملوءة ماء ايضا وهـذا النوع هو الذى يسمى أنبوب الراعى وعامة المغرب تسميه زلايف الملوك

---

(١) العلوبه — (٢) ناقص فى الاصل — (٣) اوران — (٤) ميوبرج — (٥) لسه رتتقه — (٦) كذا فى الاصل واسمه الصحيح باليونانية هوتوموس او تومبرون — (٧) ابيله رشتقه بفتح الراء — (٨) اسمه الفارسى المعروف هو هميشك — (٩) والثانى

١٦٣ — حُرْف هو التفا وحب الرشاد ونسميه المقلياثا وإذا قالوا الحرف الابيض أو الحرف البابلى والحرف المدنى فهم يريدون حرفنا هذا الموجود فى الأندلس

١٦٤ — حجريهودى هو الذى يقال له الحجر المشطب وهو الذى يسمى أيضا مذرب الحصاة

١٦٥ — حِرْباء هذا الاسم يقع على نوع من الحيوان صغير شبيه الحرذون وهو الذى تسميه اليونانيون لوبخنيطس[1]

١٦٦ — لحاج شجرة صغيرة اسمها ايضا العاقول وعليها يقع الترنجبين

١٦٧ — حَبّة سوداء هى التى يقال لها كحل السودان وليست الشونيز وتسمى ايضا التشميزج والششمق[2] والشيشمق

١٦٨ — حُمَر هو زفت البحر وهو كفر اليهودى [ص ٨٧ و] ويقال ايضا قفر اليهود

١٦٩ — حَجَل هو القبج

باب الطـــاء

١٧٠ — طُحْلُب هو عدس الماء وهو شعر الغزال

١٧١ — طباشير هو رماد الحية

١٧٢ — طين الطين المختوم وهو الذى يسمى ايضا خواتيم لمنيه[3] وخواتيم البحيرة ويقال له أيضا مغره لكانيه ويقال له الخاتم اليمانى ، واما النوع من الطين الذى يقال له طين قيموليا فهو[4] الطفل الطليطلى بإجماع من الأطباء ، والنوع الذى يقال له الطين الارمنى هو طين أحمر علك يأتى من ارمينية ويقال له الطين الرومى والطين القبرسى لأنه نوع واحد وإن اختلفت بلاده وهو الطين الذى نسميه نحن بالمغرب الانجبار ، والطين النيسابورى وهو الذى يقال له طين الأكل وهو طين أبيض يتنقل به ، وإذا قالوا فى[5] الطب طين حواء وطين خوزى فيريدون به الطين العلك النقى من الرمل مثل هذا الذى يسميه أهل مصر ابليز[6] ، والنوع الذى يسمونه طين ساموس هو الكوكب

---

(1) الصحيح انه باليونانى خاميلاون — (2) والشمشمق — (3) لعاسه — (4) وهو — (5) ناقص من الأصل — (6) بلز

١٧٣ — طرخون قيل انه ورق العاقرقرحا ولم يصحح [ص ٨٧ ظ] ذلك المتاخرون بل قالوا هو نوع من أنواع الكرفس

١٧٤ — طراثيث هو النبات الذى يسمى لحية التيس وهو زب رباح وهوناردين[١] واسمه بالعجمية فشاله وقد بينا أن عصارة هذا النبات هى التى تسمى هيوفاقسطيداس[٢]

١٧٥ — طَرخَشَقُون هو خس الحمار

١٧٦ — طَلع هو أول ما يثمره النخل فى كل سنة عندما ينشق غلافه عنه

١٧٧ — طَلْق هو كوكب الأرض ويسمى أيضاً حاسيما

باب اليـــاء

١٧٨ — يُتُوع هذا النبات هو أنواع كثيرة تسمى اليتوعات التى[٣] يعمها كلهـا أنها ذات لبنية لزجة حادة جداً تحرق الجسم باللمس وإذا تنول منها القدر اليسير أسهل وقيًا ، ومن أنواع اليتوعات الشبرم والكبوه[٤] واللاعية[٥] والمازريون والماهويذانه والماهيزهره والعشر ، وأما الشيء الذى يقال له سكر العشر فهو ندى ينزل على شجر العشر

١٧٩ — يَبْرُوح هو اللفاح وهو تفاح الجن ويقال له بالفارسية شابيزك ويقال له أيضاً شابيزج ويقال له أيضاً بعجمية الأندلس أبليطه ويقال له أيضاً المقض والأزج واسمه اليونانى حماميلن[٦]

١٨٠ — يَنْبُوت هو الخروب النبطى وبعجمية الأندلس [ص ٨٨ و] حينه[٧] قزقونه وهو الشوكة الشهباء

١٨١ — ياسِمين وهو العريف

---

(١) ناردين — (٢) هيوفا فسطيلاس — (٣) الذى — (٤) والكموه — (٥) والاعيه — (٦) كذا فى الاصل ، واسمه اليونانى المعروف هو مانذراغوراس — (٧) لعله اشبننه .

باب الكاف

١٨٢ — كَزبَرَة البير هى شعر الغول وشعر الجبار وشعر الجن ومقاير[١] وهى التى يقال لها السانقة[٢] واسمها بعجمية الأندلس أرجنقيل وهى القرشقيله واسمها اليونانى[٣] برشياوشان

١٨٣ — كَزْبُره هى النقده ويقال النعده والمشهور عند العامة من اسمها كسبرة بالسين وإذا قالت الأطباء كزبرة يابسة فليس المقصود به بزر الكزبرة الذى يدخل فى تابل الطعام كما يظن جمهور الأطباء بل المقصود به ورق هذه الكزبرة المذكورة إذا جففت

١٨٤ — كُرُنب وهى بقلة الأنصار[٤] والكرنب الشامى هو القنبيط وهو الذى يسميه عامة مصر الكرنب مطلقاً وليس عندهم كرنب سوى القنبيط

١٨٥ — كَرْسَنّه هى الكسنا

١٨٦ — كَشُوث ويقال له الكشوث[٥] وكشوثى وهى حماض الأرنب وهى الشئابرد ويقال لها أيضاً زجمول[٦] ويسمى أيضاً شثمون ، والكشوث الرومى هو الإفستين كما ذكرنا

١٨٧ — كُمثرَى هو الذى تسميه عامة المغرب الإجاص

١٨٨ — [ص ٨٨ ظ] كُنْدُر هو اللبان

١٨٩ — كَادُريُوس هو بلوط الأرض وباللطينى برنتقه .

١٩٠ — كَافَيطُوس ويقال حما فيطوس ويقال له بعجمية الأندلس غاله قرشته ويقولون له أيضاً جانت قبطه ويقولون له قرذاله برباطه ومعناه الشوك المفلفل ويقولون له بنواله[٧] وقال كثيرون[٨] إن هذا النبات هو القرسعنة ، وبوشكرانه نوع من القرسعنة ، والذى صححه أهل النبات فى الأندلس أن الشوكة اليهودية هى التى يقال لها الشوكة

---

(١) لعله ضفائر الجن — (٢) السابقه — (٣) الصحيح انه اسمها الفارسى — (٤) الانضار — (٥) يعنى بضم الكاف — (٦) زحود — (٧) بلره — (٨) كسوون

السوداء وهى جانت قبطه هى القرسعنة وليس هى الكمافيطوس ، وليس يستعمل هذا النبات عندنا أعنى القرسعنة إلا لحاء أصله فقط

١٩١ — كَثِيرا هى صمغ شجرة القتاد واسم القتاد أيضاً السهاج وتسمى هذه الصمغة أيضاً حلوسيا

١٩٢ — كَمْأة وعامة المغرب يقول الكما وهو الفطر

١٩٣ — كَمّون الكمون البرى هو الكمون الأسود وهو الذى يقال له الكمون الملوكى وهو الكمون الكرمانى وهو الباسليقون

١٩٤ — كبّابه هى حب العروس وهى خركوس

١٩٥ — كَرَوِيّه يقال لها [ص ٨٩ و] أيضاً الكمون الأرمينى ويقال لها قرنباد وقريغاد ، والقردمانا هى الكراويا البرى

١٩٦ — كَرَفْس الكرفس أنواعه ستة من جملتها المقدونس وهو الذى يقال له الكرفس السرخسى وهو الكرفس الرومى وقيل إنه البطرسالينون[١] والمشهور عند أطباء المغرب بهذا الاسم هو بزر الكرفس الجبلى وهو حب أسود كبير شبيه حب الراس ، واسم بزر الكرفس الجبلى باليونانى ساسالى[٢] واسم الكرفس البرى بلغتهم سمرنيون ؛ أما النوع من الكرفس الذى يقال له كرفس الماء فهو[٣] الذى يسمونه البربر كريونش

١٩٧ — كَبَر هو القبار وهو اللصف ويقال أصف

١٩٨ — كُرّاث هو بلبس[٤] ويقال بلابس ، والكراث الشامى هو الكراث البستانى الذى يأكله الناس على جهة الأدم ويسمى القفلوط ، وأما الذى يقال له الكراث النبطى فهو الكراث الجبلى ، وأما الكراث البرى فهو يسمى طيطان

١٩٩ — كَهْرَبا ويقال كاربا وهو صمغ الحور الرومى

٢٠٠ — كَنزمازك هو ثمر الطرفاء ويقال له أيضاً جزمازك [ص ٨٩ ظ] وجزمازق وقد يقال له أيضاً العذبه

---

(١) البطرساليون — (٢) الصحيح ان اسمه اليونانى هو اوراسالينون — (٣) وهو — (٤) بسس

٢٠١ — كَاكَنج هو جوز المرج واسمه اليونانى هليقـاقابون[١] وهو نوع من عنب الثعلب البستانى وهو الذى يقال له شجرة اللهو

٢٠٢ — كُشْت بَرِكُشْت هو الذى يعرفونه[٢] بمصر بالعطفه ويقولون عطفه يمين عطفه يسار

٢٠٣ — كاشِم هو الزوفرا وبعجمية الأندلس طقليره[٣] وأما النبات الذى يقال له الكاشم الرومى فهو الذى يسميه[٤] اليـونانيون لغسطيقون[٥] ويسمون بزره السساليوس وسنذكره فى حرف السين

٢٠٤ — كُفَرّى ويقال جفرى وهو من طلع النخل

٢٠٥ — كُركُم هو الهرد وهو العروق الصفر ، والماميران نوع منه

٢٠٦ — كافُور ويقال قفور

باب الـــلام

٢٠٧ — لِبْلاب هو حبل المساكين وهو قسوس ويقال له أيضاً الشجرة الباردة والعصبة ويقال له رواشح واسمه بعجمية الأندلس بورطخيله[٦] ويقولون له أيضاً قريوله

٢٠٨ — لاذَن هو الدبق المأخوذ عن الشجر الذى يسمى باليونانية قسثوس[٧]

٢٠٩ — لُوف وهو آرن باليونانية وهو نوعان عريض الورق ودقيق الورق ويقال له شجر الحنش وباليونانيـة درقنطيون[٨] ومعناه عين [ص ٩٠ و] التنين واسمه بعجمية الأندلس بليره[٩] ويقولون أيضاً فليريله[١٠] وأصل أحد نوعيه هى العرطنيثا فى أحد الأقوال

٢١٠ — لُوبيا هى الدجر

٢١١ — لِسَان الثور هى الكحيلاء وهى الحماحم ويقال حمحم وهى العليس ويقال علس

---

(١) ميقاقلون — (٢) يعرفه — (٣) لعله طقاره أو طغاره — (٤) يسموه — (٥) لسسطيقون — (٦) لعله بوطجيله — (٧) قسيوس — (٨) ديوقنطيون — (٩) مليره ، ولعله قليبره — (١٠) لعله قليبريله

٢١٢ — لِسانَ العَصافير هو ثمر الدردار ويقال له طالسفر وهو التجكران واسمه بعجمية الأندلس فراشنه

٢١٣ — لِسان الحَمَل هو لسان الكلب وهو ذنب الفار ويقال له أيضاً برد وسلام واسمه بعجمية الأندلس بلنتاين وهى التى تسميها عامة المغرب المصاصة وهى الكركوس[١]

٢١٤ — لسان البحر هى الشبيبه[٢]

٢١٥ — لَاعِيَه هى الحلبلاب وبعجمية الأندلس لختريوله وقد ذكرناها من أصناف اليتوع

٢١٦ — لعبه هى العروسه وهى أصل اليبروح

٢١٧ — لخلاح هو الفجل البرى واسمه العربى الهضمان وبعجمية الأندلس لبشنى

٢١٨ — لَبْسان هو نوع من الخردل البستانى

باب الميم

٢١٩ — مُغاث ويقال معاث وهو أصل الرمان البرى وقيل إنه أصل شجرة الفلفل[٣]

٢٢٠ — مَحْلَب ويسمى أيضاً حب الأراك واسم شجرته اليسر ومنها يؤخذ عود اليسر

٢٢١ — ملح [ص ٩٠ ظ] الملح النفطى هو اللازوردى[٤] البراق ، وملح الدباغه هو جير القرانين وهو الذى يسمى السورج

٢٢٢ — مِثنان هو الأزاز[٥]

٢٢٣ — مَحْرُوث هو الهليعون[٦] وهو أصل شجرة الحلتيت وقد ذكرنا ان أوراق هذه الشجرة تسمى الأنجذان

٢٢٤ — مَهَا هو حجر الشمس

٢٢٥ — مُرينه[٧] هى حية البحر

(١) اسمه الفارسى المعروف هو خركوش — (٢) واسمه صيبيا فى الكتاب الجامع لابن البيطار — (٣) لعله القلقل — (٤) الازوردى — (٥) الاواز — (٦) لعله سلفيون ، وهو اسمه اليونانى — (٧) مريه

٢٢٦ — **مَسْحَقونيا** هو الخلط المعمول من السفاف[1] والملح لتخليص الفضة من الذهب واسمه المشهور فى المغرب الشحيره

٢٢٧ — **مَرْجان** هو الحجر الشجرى وهو القروال[2] والبسد ، والمرجان نبات واحد وقد تكلمنا على ذلك

٢٢٨ — **ميعَه** منها سائلة وجامدة ، والمعية السائلة هى التى يقال لها اللبنى ويقال لها عسل اللبنى ويقال لها لبنى الرهبان ، والميعة الجامدة هى التى يقال لها اصطرك ويقال لها أيضاً صطراخى وهى حمراء اللون ذكية الرائحة

٢٢٩ — **ملُوخيا** ويقال ملوكيا ويقال ملوخ وهى الخبازى البستانى وهى البقلة[3] والنوع البرى منه هو الخطمى

٢٣٠ — **مُقْل** هذا الاسم واقع على صمغ شجرة وعلى نوع من أنواع الشجر ، ويقال لذلك النوع من الشجر الكور وثمرة تلك الشجرة هو الذى [ص ٩١ و] يسمى الدوم وهو حب أحمر مدور شديد القبض ويسمى الوقل ، وصمغ الشجرة هو الذى كثر استعماله فى كتب الطب وذلك الصمغ هو الذى يقال له المقل الأزرق وهو مقل اليهود

٢٣١ — **مُو** هو المران وبعجمية الأندلس مرانه وهو القرانية وهو ينذره[4] وقيل انه خشب الزان

٢٣٢ — **مصطكى** هو الكية ويسمى أيضاً علك الروم والعلك الرومى ومنها نوع أسود يسمى المصطكى النبطى

٢٣٣ — **مشْمِش** هو التفاح الإرمينى

٢٣٤ — **مُومياثى** هو الموميه القبورية

٢٣٥ — **مَرّوِيَه** هو حبق الشيوخ وهو المرو وهو الشنار وهو الشربث وهو الزغبر[5] واسمه بعجمية الاندلس منتراشته

---

(١) السقاف — (٢) لعله قورال ، وهو اسمه بعجمية الاندلس — (٣) لعله البقلة البحرية أو اليهودية — (٤) بدره — (٥) الزغبر ولعله الزعتر (؟)

٢٣٦ — مَرْزَنجوش ويقال له المردقوش ومردردوش وهو العنقر وهو الشمس[١] وهو حبق الفيل وهو الخرك ويسمى أيضاً آذان الفار

٢٣٧ — مَازِريُون هو أسد الأرض ويقال له تابماك ونصرح[٢] وتسمى أيضاً المعين والخضرا وبعجمية الأندلس الوره[٣] وباليونانى حامالاون[٤] وهو من اليتوعات كما ذكرنا

٢٣٨ — مُغرَه هى[٥] المشق وهى الطين الأحمر وتسمى أيضاً [ص ٩١ ظ] ارتكز

٢٣٩ — مَرتَك هو المرداسنج

٢٤٠ — مُروريا هو الخس البرى

٢٤١ — مامِيران هو بقلة الخطاطيف وهو نوع من العروق الصفر واسمه اليونانى حاليذونيون وبعجمية الأندلس حلدونيه ، أما هذا الدواء الذى يسميه البربر آرغيس[٦] وأهل مصر عود الريح فهو قشر شجرة الرمان البرى وفعله قريباً من فعل الماميران

٢٤٢ — مِسْكِطْرامَشير ويقال مسكطرامشيع وهو أيضاً مسك البر وهو نوع من الفوذنجات واسمه بعجمية الأندلس بلايه جربيونه وباليونانية ديقطمنون[٧]

٢٤٣ — مُظّ هو رمان برى يكون فى الشرى لا ثمر له

٢٤٤ — مُوم هو الشمع الأصفر

٢٤٥ — موردا شُرَج[٨] هو رب الآس بالفارسية

٢٤٦ — ماست لبن حامض بعد إزالة زبده

٢٤٧ — مَيسُوسَن شراب مركب مذكور فى كتاب اهرون

٢٤٨ — مِدَاد المذكور فى كتب الطب هو المركب من دخان خشب الصنوبر والصمغ العربى ويسير زيت

---

(١) لعله السمسق — (٢) كذا فى الأصل — (٣) لعله لوره — (٤) الصحيح ان اسمه اليونانى خاما لايه — (٥) هو — (٦) ارعبيس — (٧) ديقطينون — (٨) أسمه الفارسى المعروف هو مورد اشرج

باب النــون

٢٤٩ — نِيلَجٌ هو الذى تسميه العامة النيل وقد اندرج ذكره فيما تقدم ويسمى أيضاً الطين الأخضر والعين الخضراء

٢٥٠ — نارَمشك وهو الناغبشك ويسمى أيضاً المظ ويسمى أيضاً مشك [ص ٩٢ و] الرمان وهو حشيشة هندية

٢٥١ — نَجَم هو الثيل وهو العكرش وهو النجيل

٢٥٢ — [نَيْلُوفَر][١] هو قبر[٢] النخل والعروس ويسمى أيضاً بشنين[٣] ويسمى باليونانى لوطوس

٢٥٣ — [نِسْرين[٤]] هو الورد البرى وهو الورد الصينى

٢٥٤ — [نرجَس[٥]] هو العرار وهو العبهر

٢٥٥ — نَمّام هو السيسنبر وبعجمية الأندلس قلمانته

٢٥٦ — نَعنَع هو الذى يقال له الحبق البستانى واسمه أيضاً مانته وهرمه وهو ايذواوسمن[٦]

٢٥٧ — نارجيل هو جوز الهند وقد اندرج ذكره فى حرف الجيم وهو النارنج وهو الرانج

٢٥٨ — نهشك[٧] هو الجزر البرى

٢٥٩ — نانخواه هى التى يعرفها عامة المغرب بالفليفلة وهى الكمون الحبشى وكمون الملك واسمه اليونانى أمى[٨]

٢٦٠ — نورة[٩] هو الذى تسميه العامة الجير وهو الكلس وقيل انه يمسه الماء الحجارة المشوية

---

(١) ناقص فى الأصل ، وسيأتى فى أول فصل ٢٥٣ — (٢) وهر — (٣) سفنى — (٤) نيلوفر ، وسيأتى نسرين فى أول فصل ٢٥٤ — (٥) نسرين — (٦) اندرارسيمون — (٧) اسمه الفارسى المعروف هو نهشل — (٨) اى — (٩) كوره

٢٦١ — نَشاستج[1] هو الذى يسميه الجمهور النشا وباليونانية أملون وأمتولون[2]

٢٦٢ — ناعِمَة هى الشالبيه

٢٦٣ — نبطافِلُون[3] ويقال بنطابلون ومعناه ذو الخمس ورقات

باب السين

٢٦٤ — [ص ٩٢ ظ] سَبَسْتان هو المخيطى وعامة المغرب يعرفه بالزوفى وهو أطباء الكلبه

٢٦٥ — سُنْبُل السنبل الرومى وهو الناردين وهو سنبل العصافير وهو عطارد ، وسنبل أقليطى هو المنتجوشه[4]

٢٦٦ — سَرْخَس اسمه بالفارسى كيلدارو وبالعجمية فلجه

٢٦٧ — سَنَا منه مكى ومنه أندلسى ، والأندلسى هو الذى يقال له شربانس وهو الآس الرومى وهو القثوانثه معناه الورقة الخضراء ، والمكى هو الذى يقال له السنى الحرمى

٢٦٨ — سِمْسِم هو الجلجلان

٢٦٩ — سِدْر شجرة شائكة وثمرتها هى النبق الذى يأكله الناس وتسمى الضال

٢٧٠ — سُلْت هو نوع ردىء من أنواع الحنطة قريب الشبه من الشعير

٢٧١ — سُوس أصول هذا النبات معلومة وهى التى[5] تسمى عرق سوس وهى عروق دارهرمز وتطبخ هذه العروق فيخرج ربها وهو رب سوس وهو أيضاً عصير المنك[6]

٢٧٢ — سُوسَن اسمه بالبربرية للويه وهو نوع أبيض [ص ٩٣ و] ونوع أسمانجونى واسم السوسن الأبيض باليونانى إيرسا ، والسوسن اللزوردى[7] هو الأسمانجونى وبعجمية الأندلس لليه

٢٧٣ — سِلْجم ويقال شلجم وهو اللفت واسمه أيضاً كوشاذ[8]

---

(1) نشاسيج — (2) الصحيح أن اسمه اليونانى هو اميلون — (3) واسمه اليونانى الصحيح هو بنطافلون — (4) اسمه الفارسى الصحيح هو الميبخوشه — (5) الذى — (6) لعله المهك بالفارسية — (7) اللورىى — (8) الصحيح أن اسمه هو بوشاد بالفارسية

٢٧٤ — سُعْد هو الذى يقال له بعجمية الأندلس يونجه وهو قرطيون

٢٧٥ — سَقُولُوفُنْدوريُون هو العقربان وهو الحشيشة الدودية وبعجمية الأندلس الجنجباسه[1] وبالعربية أيضاً العوث

٢٧٦ — سُورُنجان هو قلب الأرض وهو حافر المهر وهو أصابع هرمس واسمه بعجمية الأندلس قشتنيوله معناه قسطلة صغيرة واسمه أيضاً لرخياره[2]

٢٧٧ — سُمّاق هو التمتم

٢٧٨ — سَنْط شجرة عظيمة مشهورة فى ديار مصر وهى أحطابهم التى يحرقونها وهى الشوكة المصرية وهى الشوكة العربية وهى أم غيلان ويقال لها أيضاً أغيلان ، وثمرة هذه الشجرة القرض ومن القرض يتخذ الأقاقيا كما ذكرنا فى باب الألف ، وصمغها هو الصمغ العربى

٢٧٩ — سَذاب هو أنواع كثيرة منه برى وجبلى وبستانى [ص ٩٣ ظ] والبستانى منه هو الذى يسميه أهل الأندلس روطه والبرى منه هو الفيجن وهو تافسيا وقيل إن الحزا والزوفرا من أنواعه

٢٨٠ — سَكبينج هو معلوم اسمه بعجمية الأندلس ساكه بينه

٢٨١ — سَقَمُونيا هى المحمودة

٢٨٢ — سَقَرْذِيُون ويقال أيضاً أسقوذوريون وهو الأطريون[3] وهو الثوم البرى ويسمى أيضاً ثوم الحية

٢٨٣ — سَسالِيُوس الذى عليه العمل عند أطباء المغرب أنه بزر نوع من الكلخ وهو الحرا الرومى ويقال أيضاً طقاره وهو السساليوس والطراذليون والكاشم الرومى ، وقال المتأخرون إنه بزر الكرفس الجبلى وإن ساساليوس وساسالى شئ واحد

٢٨٤ — سَوِيق هو ما قلى من الحنطة والشعير ونحوهما من الحبوب وهو مزبد ثم طحن بعد ذلك

---

(١) الجنجبالسه ولعله حنتباسه — (٢) المحتمل الذى يمكن تخمينه هو مرنداره بعجمية الأندلس — (٣) الصحيح أن اسمه بالأندلسية هو المطرقال

٢٨٥ — سَرِيس اسمه العجمى شريش بشينين معجمتين عرب فقيل سريس وهو نوعان برى وبستانى ، البرى منه شديد المرارة وهو الذى يتخذ منه أطباء المغرب الشراب المشهور ، والبستانى منه هو الشبيه بالخس [ص ٩٤ و] الذى يأكله الناس بالمغرب كما يأكلون الخس وهذا البستانى منه هو الذى يلتقط أهل مصر أوراقه قبل أن يكمل وتسميه أطباؤهم الهندبا وعامتهم تسميه البقل ، ويسمى السريس أيضاً ارحل ويسمى سكونا وبلشمون

٢٨٦ — سَرطان هِنْدى هو حجر يجلب من الهند فيه خطوط[1] سود شبه السرطان

٢٨٧ — سِنْجار هو سيف الغراب وأهل الأندلس يسمونه درحونى واسمه العربى الشبيط وهو الدلبوث[2]

٢٨٨ — سُلْطان الجَبَل دواء مشهور بالمغرب ويسمى صريمة الجدى ويسمى أم الشعراء[3] وهو شجرة الطحال واسمه بعجمية الأندلس ماطرشالبه[4] . قالوا هو الدواء الذى سماه دياسقوريدس فقلمينس[5]

٢٨٩ — سُكَّر إذا قالت الأطباء سكر طبرزد فمعناه السكر الصلب الشديد وقيل إنه هذا الذى تسميه أهل مصر السكر النبات وهو الأشبه

٢٩٠ — سُكّ دواء مركب من ماء البلح وعفص وعقاقير هندية فيها قبض وعطرية فان أضيف اليه المسك سمى سكا ممسكا

باب العين

٢٩١ — عُنّاب هو الزفيزف

٢٩٢ — عَلْقَم هو قثا الحمار ويقال له القثا البرى وهو بابلون[6] والعرب تسميه [ص ٩٤ ظ] الصاب وتسمى عصارته أومازى

---

(١) خطود — (٢) الدليوث — (٣) الشعرى — (٤) ماطرش له — (٥) قسماس ، واسمه اليونانى الصحيح هو بريقليمنون — (٦) لعله بوباليون وهو اسمه اليونانى

٢٩٣ — عُلَّيْق هو الباطوس والبربر تسمى ثمرته نابقا والأندلس يقولون له بعجميتهم أرجه وثمرتها يقال لها الوحشى

٢٩٤ — عَوْسِج هو أيضاً نوع من الأشجار الشائكة وهو الذى يقال له الجلهم والغرقد[١] ورامنش وهو أشيابرذين[٢] ويسمى بعجمية الأندلس أشبينه البه

٢٩٥ — عفص هو القشف وهو البهش

٢٩٦ — عُود الذى تحقق ان العود الهندى هو[٣] الذى تسميه الأطباء عود الطيب وهو عود البخور المشهور وهو الذى يسمونه أيضاً عود[٤] الند[٤] وهو العود الخام وهو العود الجاف وهو العود الصنفى[٥] واسمه العربى الأنجوج[٦] وباليونانى أغالوخى

٢٩٧ — عِنبُ الثعْلَب هو عنب الذيب وبالبربرية يربقنينه وهو عنبا[٧] أهلا[٧] وهو العبب وهو الفناء واسمه أيضاً ثلثان وبالفارسية روزبارج[٨] ونوع منه هو الذى يسمى الكاكنج ويسمى رنوق[٩]

٢٩٨ — عصا الراعى هو البطباط ويقال له أيضاً الشبطباط وهو القضاب المشهور بمصر الذى يوقد فى الأفران واسمه الفارسى برسيان داروا

٢٩٩ — عاقِرْ قرْحا هو الكركرهان ويقال القرقرهان وهو الذى يقول له البربر تاغندست [ص ٩٥ و] وباليونانى تلذرون وبرطلن[١٠]

٣٠٠ — عَصْفُر هو المريق وهو الأحريض ويسمى بهرم ويسمى بهرمان وهو السكرى واسم بزره القرطم

٣٠١ — عِلْك الأنباط هو صمغ شجرة الفستق وقيل إنه صمغ البطم واسمه باليونانى ارا وهو هذا العلك المشهور بمصر الذى يبيعونه العطارون

٣٠٢ — عَرْطَنِيثا قد بينا أنه أصل أحد نوعى اللوف وهى خبز القرود

---

(١) والعرقد ، بكسر القاف — (٢) ولعله اشك بردين ، وهو اسم فارسى — (٣) وهو — (٤) العود الني — (٥) الصنف — (٦) الحوح — (٧) لعله «عنبى تعلا» وهو اسمه السريانى — (٨) الصحيح أن اسمه الفارسى روباه تربك — (٩) لعله دبرق — (١٠) الصحيح انه برطرن باليونانى

باب الفـــاء

٣٠٣ — فِضّيه عشبة مشهورة عند الجمهور فى المغرب وهى التى يسميها أهل الأندلس طمنتيل

٣٠٤ — [فاوانيا[١]] هو الذى يقال له ذو الخمس حبات وقيل أنه أصل ورد الحمير

٣٠٥ — فُو هو الناردين البرى وبعجمية الأندلس شاشتره وقد صح أنه النبات الذى يبيعه العطارون فى المغرب لأهل البادية يتطيبون به ويسمونه بالبربرية أيسامن وبهذا الاسم يعرفه جميع المغرب الأقصى

٣٠٦ — فَراسِيُون هو سندان وهو حشيشة الكلاب سمى بذلك لأن الكلاب [ص ٩٥ ظ] تبول عليه واسمه الشنار وهو من أنواع المرويه[٢] المتقدم ذكره فى باب الميم

٣٠٧ — فاغر[٣] قيل انه أصل النيلوفر الهندى

٣٠٨ — فَنجكُشت ويقال فنجنكست ويقال بنجنكشت هى الكف الجذماء وهى شجرة ابراهيم وهو فلفل الصقالبة ويسمى أيضاً الفليفله ويسمى شتنا[٤] وثمرها هو حب الفقد واسمها بعجمية الأندلس فقره وباليونانى أغناس وقيل انه بنطافلون ومعناه ذو الخمس ورقات

٣٠٩ — فَوْذَنج هو أنواع كثيرة والنهرى منها هو الذى يسمى حبق الماء ويسمى الحبق النهرى وهو الضومران ويقال له بمصر حبق التمساح وبعجمية الأندلس منتراشتره[٥] وصحفه أهل المغرب فقالوا مشيشتروا ، والجبلى منها هو الذى يسمى النابطه ، والبرى منها هو الذى يسمى بعجمية الأندلس بلايه وهو الذى يصرف فى الطعام فى جميع المغرب ويقولون له بلاى ويدعونه أيضاً الغبيرى ، ويقال فوذنج وفوتنج وهو العرمض بالعربى ، ونوع منه [ص ٩٦ و] هو الذى يسميه العرب الترنيق وباليونانى فليسن والفارسى غاليجن ، والفيطل والصفيرة من أنواع الفوذنج وكذلك الكرتباش والمسكطرامشير من أنواعه أيضاً وقد تقدم ذكره

---

(١) ناقص فى الأصل — (٢) المروى بضم الراء وسكون الياء — (٣) لعله فاغره — (٤) لعلة شنيا بالسريانية — (٥) مشتراشتره

٣١٠ — **فَلفَمُونِيه** ويقال فلفلمونيه هو أصل شجرة الفلفل

٣١١ — **فَوْفَل** هو البندق الهندى وهو أطموط

٣١٢ — **فاشّرا** ويقال باشرا هى العشبة التى يقال لها الكرمة البيضاء ويقال لها الكرم الأبيض وعنب الحية وحالق الشعر وبعجمية الأندلس ابراله[1] وبالفارسى هزار جشان

٣١٣ — **فاشَرَشِين** هو العشبة التى يقال لها الكرمة السوداء والكرم الأسود واسمه بعجمية الأندلس بوطانيه ، وأصول هذا النبات هو دواء محمر وهى التى يحمر بها النساء خدودهن فى المغرب واسمه المشهور عند العامة الميمون

٣١٤ — **فَرْسَخ**[2] نوع من الخوخ أحمر وهو الذى يعرف بالزهرى

٣١٥ — **فِيل**[3] هى زهرة الحضض الفارسى

٣١٦ — **فَازهَرَجْ**[4] هذا الاسم عند الفرس واقع على مرارة [ص ٩٦ ظ] الفيل

باب الصـــاد

٣١٧ — **صَنَوْبَر** هو فى القسمة الأولى صنفان ذكر وانثى فالذكر منه كل ما لا يثمر والأنثى منه أيضاً ضربان ضرب منه يثمر حباً كباراً وضرب يثمر حباً صغارا والحب الصغار منه هى التى تسمى قضم قريش ويسمى الكركر ويسمى بيطس[5]

٣١٨ — **صَبِر** هو عصارة النبات الذى يعرفه العامة عندنا بالصبارة واسم ذلك النبات بالعربية المقر وباليونانى ألوى[6]

٣١٩ — **صَعْتَر** أنواعه كثيرة والبرى منه يسمى بالعربية الندغ ، والصعتر الفارسى هو الذى يقال له فلفل الصقالبة وهو الشطريه ، أما صعتر الحمير فهو النوع من القيصوم الذى يقال له بالعجمية طاله ، وإذا قالت الأطباء صعتر جوهرى أو صعتر الشوا فانما يريدون به الصعتر المعلوم الذى تجريه الناس مجرى التابل

---

(١) ابراله — (٢) لعله فرسك — (٣) لعله فيلزهره — (٤) الصحيح أن اسمه الفارسى هو فيلزهرج — (٥) بنطس — (٦) الوين

٣٢٠ ــ صَمْغ البطْم هو الذى يقال له تيابشت

٣٢١ ــ صَمغ البلاط دواء مركب من رخام أبيض وغراء البقر

٣٢٢ ــ صِناب هو الخردل المستخرجة قوته بالخل

٣٢٣ ــ [ص ٩٧ و] صابُون الصابون الذى يذكره الأطباء هو الصابون الجامد المعروف بالصابون الرقى

باب القــاف

٣٢٤ ــ قُلْقُل يقال قلقل ويقال قلقلان ويقال قلاقلاً ، وحب هذه الشجرة هو البشام وهو الذى تسميه العطارون حب البلسان وهو المستعمل فى عصرنا نيابة عن حب البلسان

٣٢٥ ــ قاقلّى هذه العشبة تسمى بالعربية القلام وهى التى يقال لها الملاح[١] ويقال لها الشراشر وهى الرواش والكاشر واسمها بعجمية الأندلس بلخته وهى مرذنيله وهى الشارتله ويسمونها أيضاً فى المغرب كريونش وأصلهـا العجمى اقريونش ويقال لها أيضاً بذيليا[٢]

٣٢٦ ــ قُلْب هو بزر أبيض صلب كالحجارة ولذلك يسمى بزر الحجر وهو الأسطوماخوس[٣]

٣٢٧ ــ قَنْبيل هى تربة موجودة فى الهند توجد تحت الرمال ومن هناك تجلب وقيل أنها التربة التى ينبذ بها العسل المسماة بالداذى

٣٢٨ ــ قاتِلُ أَبيه هو القضلب[٤] ويقال له باليونانية قاماريون[٥] وهو الذى يسمى أيضاً أباريقون وهى ماماقولى[٦] [ص ٩٧ ظ] وقد شهر عند جميع الأطباء بالمغرب أن هذا الدواء هى الثمرة المأكولة التى تسميها العامة عصير الدب وتسميها البربر اسسرا[٧]

---

(١) الملاح — (٢) بدبلال — (٣) الصحيح أن اسمه اليونانى هو ليثوسفرمن — (٤) اسمه العربى المعروف هو القطلب — (٥) الصحيح هو قوماروس — (٦) ماناقولى — (٧) كذا فى الأصل . والصحيح أن اسمه البربرى اساستو

وهى ثمرة تشبه التوث فى القدر والتحدير وهى أشد حمرة من العناب ورخاوة جرمها كرخاوة الإجاص ولا عجم فيها

٣٢٩ — قَصَبُ الذريرة هو القلماس وهو القمحة وهو القصب الفارسى والذى صح عند المتأخرين أن هذا ، قصب الذريرة ، يأتى من بلاد العجم من فارس لا من الهند ولما كثر طلب الناس له من غير موضعه أعنى من بلاد الهند وأهمل طلبه من منبته عدم وجوده فى هذه الأقاليم وظن انه قد عدم من موضعه

٣٣٠ — قَراسِيا هو نوع يشبه الإجاص وهو أرق منه حامض الطعم موجود فى ديار مصر والشام كثيراً وليس هو حب الملوك ولا ضربا منه كما ظن كثير(١) من الناس

٣٣١ — قَطَف هو السرمق ويقال السرمج وهو الذى يسمى ببقل الروم والبقلة الذهبية وباللطينى بولش ، أما النبات [ص ٩٨ و] الذى تسميه العرب السعدان فهو(٢) نوع منه

٣٣٢ — قرع هو الدباء وتعرفه عامة مصر باليقطين ، واليقطين هو الفشغ(٣) وهو كل شىء لا يرتفع على ساق وهو مستدير التم أو قريب من الاستدارة نحو الحنظل والبطيخ والقرع وما أشبه ذلك وكل ذلك يقال له اليقطين

٣٣٣ — قنطُوريُون هو نوعان دقيق وكبير ، فالدقيق منه هو الذى يسميه أهل المغرب بقول الحيات ويسمونه أيضاً قصة الحية وبعجمية الأندلس جنتوريه والعرب تسميه العشور والروم تسميه أيضاً اجيليه واسمه اليونانى قنطوريون(٤) وأما النوع الكبير فهو(٥) الذى تسميه أهل المغرب مكينسة قريش

٣٣٤ — قَرْدَمانا ويقال قرطمانا وهى الكرويا الرومية وهو نوع برى منها وقد ذكرنا ذلك فى الكاف

٣٣٥ — قَسْطَل هو قسطانيه وهو الشاه بلوط

٣٣٦ — قُمُّحان هو الذريره

---

(١) كثيراً — (٢) وهو — (٣) المسغ — (٤) سطوريون — (٥) وهو

٣٣٧ — قَيصُوم هو نوع من الشيح طيب الرائحة وهو الذى يسمى سواك الراعى وباليونانى أبروطنون[1] وبعجمية الأندلس شرين والعرب [ص ٩٨ ظ] تسميه العبيثران

٣٣٨ — قُسْط هو البنتج

٣٣٩ — قِنّة هو صمغ الشجرة التى تسمى بالأندلس البشتاقه ويسمى هذا الصمغ ايضاً عل القنه ويسمى البارزد[2]

٣٤٠ — قُرّة العَيْن وجرجير الماء وهو كرفس الماء وبعجمية الأندلس قناله

٣٤١ — قِطران هو دهن يخرج من شجرة الشربين الذى يسمى فى المغرب شبين

٣٤٢ — قَلِيميا ويقال اقليميا ويقال قدميا وهو خبث كل جسد ذائب

٣٤٣ — قِنّاء هى السواف فى كلام العرب والمستدير منه يسمى[3] . . . . . والفقوس[3] المستطيل منه

٣٤٤ — قُنابَرَى هو النبات الذى يقال له بالفارسية برغشت وبالعربية غملول وقيل الاسترغاز

٣٤٥ — قلْى هو شب العصفر وهو شب الأساكفة ويقال له أيضاً الشربرار وقد ذكرنا أنه حريق الغاسول

٣٤٦ — قتّ هو الذى يقال له السفسف والفصفصه وهو الذى يسمى علف الدواب وهو القضب ، وما دام أخضر يسمى رطبة واسمه بعجمية الأندلس يربه دموله معناه عشبة البغلة

٣٤٧ — قُرْط هذا النبات المشهور [ص ٩٩ و] بمصر الذى تعتلفه الدواب ويسمى الشبذر ويسمون اسمه البرسيم

٣٤٨ — قِنّب هو الشهرانج[4] ويقال له أيضاً شهدانج البر وهو حب السمنة

٣٤٩ — قُطْن هو العطب وهو الكرسف

---

[1] أبروطيون — [2] البازرد — [3] فى الأصل : يسمى الفقوس — [4] الصحيح أنه الشهدانج فقط

باب الراء

٣٥ — ريباس هو الذى يقال له بعجمية الأندلس اشطياله

٣٥١ — رازيانج هو الذى يسميه أهل مصر الشمار ويسميه أهل[1] المغرب البسباس واسمه اليونانى مارثون[2]

٣٥٢ — راتينج ويقال راطينا هو الصمغ الذى يسميه أهل المغرب الرجينه وأهل مصر القلفونيه وهو الذى يسمى زفت الغذاوى وهو صمغ الصنوبر الذكر وهو الضرو[3] اليابس ، فأما الصمغ الذى يسمى باليونانى قولوفونيا فهو[4] صمغ شجرة التنوب[5] وليس هو القلفونيا

٣٥٣ — راسن هو الزنجبيل الشامى

٣٥٤ — رعّاد هو السمكة المخدرة المشهورة بمصر وهو عقرب الماء

٣٥٥ — رَتْه هو البندق الهندى وهو الذى يسمى أطمط[6]

٣٥٦ — رازَقِى هو دهن الياسمين وهو الذى يسمى بالمغرب الزنبق

٣٥٧ — رَوْسَختج هو النحاس المحرق الذى تسميه عامة المغرب حديد الحرقوص

[ص ٩٩ ظ] باب الشين

٣٥٨ — شَاهْتِرَج هو كزبرة الثعلب ويقال له أيضاً الكزبر البرى ويقال له بعجمية الأندلس جنشيله وهو قلنترواله[7] واسمه اليونانى جنجيديون وهو قابنوس[8]

٣٥٩ — شقائق هى شقائق النعمان وهو الشقر وهو الذى تسميه البربر طكرد[9] واسمه اليونانى أنامونى[10] ومنه بستانى ومنه ما زهره أبيض

٣٦٠ — شاهْ شُبْرُم ويقال شاه شفرم ، هو نوع من الحبق الدقيق الورق وهو المعروف بالحبق الكرمانى

---

(١) ناقص فى الأصل — (٢) ماريون — (٣) العرو — (٤) وهو — (٥) التنون — (٦) لعله اطماط أو اطموط — (٧) قلنشروالد — (٨) فانيوس — (٩) لعله طيكوك — (١٠) ارامونى

٣٦١ — شقاقِل هو الذى يقال له بعجمية الأُندلس قنيله ويقال له أيضاً شجيله وفى بعض البلدان يسمونه الجزر البرى

٣٦٢ — شُكاعَى هى إبرة الراعى وهى مسك الحده وهى إبرة الراهب وهى الشوكة البرانية وهى الكريعه وهى الكُنجر ويقال كنكر وهى بالبربرية تافروت

٣٦٣ — شبَث[1] هو السنوت وهو السمال وهو الذى يسمونه بالبربرية اسليلى

٣٦٤ — شجرة مريم هى التى يقال لها قفلامينس[2] ، وهى قالبسيت وليست هى بخور مريم كما [ص ١٠٠ و] ظن كثير من الأطباء

٣٦٥ — شونيز هو الشميث[3] والشيبرطر والششمر[4] وهو الكمون الأسود ويقال له أيضاً الحبة السوداء

٣٦٦ — شبْرُم قد بينا انه من أنواع اليتوعات واسمه بعجمية الأُندلس بخترواله[5] ومعناه اللبنية واسمه بالبربرية تاناغت واسمه اليونانى قاليقون[6]

٣٦٧ — شيطرَج هو العصاب وبعجمية الأُندلس بليشه وهو الذى يسمى أعرس ويسمى أسريس[7] ويسمى لبديون[8]

٣٦٨ — شَبّ ويسمى أيضاً الزاج الأبيض والشب الرطب اليمانى ، والشب الدور[9] هو شب مصر

٣٦٩ — شاذنه ويقال ساذنج وهى حجر الطور وهى حجر الدم

٣٧٠ — شجرة الكلب هو العشبة التى يقال لها بعجمية الأُندلس جملج[10]

٣٧١ — شَراسِيا ويقال جراسيا هو الثمر المعروف فى المغرب بحب الملوك ويقال له أيضاً شاه دوران

٣٧٢ — شِبْرق هو الذى يقال له بعجمية الأُندلس يربه برنيه[11] وهو الأسل

٣٧٣ — شبه هو النحاس الأصفر ويسمى بذلك لتشبه بالذهب

---

(١) لعله شبث بكسر الشين والباء وتشديد الثاء — (٢) فقلاميس — (٣) لعله الشمنته — (٤) لعله الششم — (٥) لعله لخترواله — (٦) لعله فافليون — (٧) لعله ايبريس — (٨) كبديون — (٩) لعله الشب الزفر — (١٠) حليح — (١١) لعله برينه بتشديد الراء

٣٧٤ — شِيرامِلَج هو الأملج [ص ١٠٠ ظ] المربى

٣٧٥ — شهمانج[1] هو الذى يقال له بمصر البرنوف

٣٧٦ — شنجار هو خس الحمار وهو رجل الحمام نبات مشهور

٣٧٧ — شك هذا الاسم واقع على نشارة خشب يؤتى بها من الهند تقتل الفيران واسمها المشهور سم الفأر

٣٧٨ — شوع[2] هو شجر البان

باب التـــاء

٣٧٩ — تُرمُس هو البسيله وهو الجرجر

٣٨٠ — تافِسْيا هو الينتون وهو المثنان وهو السذاب البرى نفسه وقيل أنه صمغ[3] السذاب البرى والذى رأيت عند[4] أطباء المغرب هى أصول بيض محمرة وهى التى يسمونها الينتون

٣٨١ — تمر هندى اسم شجرة الحمر وأهل مصر يسمون التمر نفسه حمرا والعرب يسمون[5] أيضاً هذا التمر الصبار[6]

٣٨٢ — تُوتيا هى التى تسمى اقليميا الصفر وتسمى أيضاً قشقطوطه وتسمى أيضاً قدميا

٣٨٣ — تِنْكار ويقال أيضاً دنكار هو لحام الذهب ويسمى أيضاً لزاق الذهب وهو ملح الصاغة واسمه باليونانى كروسقلى

٣٨٤ — تودَرِى ويقال تودرنج اسمه باليونانى أرسيمن[7] وهو بزر يشبه الحرف [ص ١٠١ و] وهو نوعان أحمر وأبيض ، والأحمر منه هو الذى يسمى بعجمية الأندلس النجيله والأبيض منه هو الصوب

٣٨٥ — توبال النحاس هى قشوره التى تتطاير عند التطريق

٣٨٦ — تَرَنْجُبين هو الذى يسمى المن ويسمى رزق

---

(١) واسمه المعروف هو شاهبانج — (٢) سدع — (٣) سمغ — (٤) ناقص فى الأصل — (٥) يسمونه — (٦) الصبان — (٧) ارشمين

باب الخـــاء

٣٨٧ — خيار شنبر هو القثاء الهندى والخروب الهندى

٣٨٨ — خيار هو القثد[١] وهو جلماثا[٢]

٣٨٩ — خَنْدَرُوس ويقال كندروس ، هو الشعير الرومى وهو الذى يقال له بعجمية الأندلس إشقليه وبالعربى العلس

٣٩٠ — خِطْمِى قد بينا أنه خبازى برى وهو الذى يسمونه بالمغرب ورد الزوان وبعجمية الأندلس مالبه بشكه[٣] ويقال له أيضاً بنترفيره

٣٩١ — خُصَى الثعْلَب هو النبات الذى يقال له قاتل أخيه واسمه بعجمية الأندلس اشتبكه وهو جرموج وهو طريفلن وشاطريون واسمه أيضاً أورخيس[٤] كنس[٤]

٣٩٢ — خَرنُوب هو الذى يسمونه الجمهور الخروب وبالبربرية تاسليغوه

٣٩٣ — خِلاف هو الصفصاف والسندار[٥] والغرب والسوحر[٦] والساج

٣٩٤ — خِيرى ويقال له خيرى [أصفر][٧] وهو [ص ١٠١ ظ] الذى يسمونه أهل مصر المنثور ومنه صنف برى وهو الذى يسمى الخزامى ويسمى أيضاً بابونه

٣٩٥ — خنثى ويقال جنثى وهو البرواق وهو الذى تسميه البربر تيكلانش واسمه باليونانى أسفوذولوس[٨] وأصل هـذا النبات شبه الجزر الصغير الدورماهو وهذه الأصول هى المستعمله[٩] منه وإذا جففت هذه الأصول وطحنت جاء منها دقيق فيه غرائية وهو الإشراس

٣٩٦ — خِرْوَع هو طارطقه ويسمى أيضاً قيتى وبعجمية الأندلس رجنه ،[١٠] والخروع الصينى هو الدند[١١]

---

(١) القثب — (٢) جلمانا — (٣) مال نشكه — (٤) ورنيوس العس — (٥) لعله سبيدار بالفارسية — (٦) والسرحر — (٧) ناقص من الأصل — (٨) اسقولوذوس — (٩) ناقص فى الأصل — (١٠) رحمه — (١١) الرند

٣٩٧ — خَوْخ هو التفاح الفارسى والثمرة الفارسية وأهل الشام يسمونه الدراقن ونوع منه هو الذى يعرف بالزهرى وقد ذكرناه فى باب الفاء

٣٩٨ — خُولنجان هو كسرودارو بالفارسية وهو الخوسرا[1]

٣٩٩ — خربَق اسمه بالرومية أرتيقس[2] وهو نوعان أبيض وأسود والأبيض هو الذى يسمى بعجمية الأندلس ملبيله ونوع منه هو الذى يسمى جلبينك[3]

٤٠٠ — خَرْدَل الأبيض منه يقال له اسفندار[4] والبرى منه [ص ١٠٢ و] يسمى الحرشاء[5]، وقيل أن اسم النبات بجملته الحرشاء[5] واسم بزره الخردل

٤٠١ — خشخاش الأبيض منه هو الذى يسمى النعمان الأبيض والبرى تارخيرا[6] والخشخاش الزبدى هو الذى يسمى باليونانى بابلس[7]

٤٠٢ — خَرّاطِين هو الديدان التى توجد فى الأرض الندية عند حفرها واسمها بالعجمى الطرطانيه ويقال لها أيضاً عروق الارض وشحمة الأرض وأهل المغرب يوقعون شحمة الأرض على حيوان صغير ذى أربع مشطب الكف من ضروب سام أبرص

باب الغـــين

٤٠٣ — غافِت هو الذى تسميه العرب الطباق وهو العرار وهو الجثجاث وبعجمية الأندلس مشكانيه[8] وهو اللبارذه[9] واسمها بالبربرية ترهلى ، وأنواع الغافت أربعة وتسمى أيضاً يربه بلقيره معناه شجرة البراغيث

٤٠٤ — غار هو الرند وهو العرمض أيضاً وهو الدهمست بالفارسية وحبه يسمى الغار وحب الدهمس واسمه بعجمية الأندلس لرباقه[10]

٤٠٥ — غُبيْرا هو اسم لثمرة الشجرة التى يقال لها المشتهى واسم الحشيشة التى تسمى بلايه

تم الكتاب والحمد لله حق حمده

---

(١) لعله الخسرودارو بالفارسية — (٢) لعله انتيقوريقس (؟) — (٣) حلبنك — (٤) لعله اسفندان — (٥) الحرسا — (٦) الصحيح أن اسمه نارخوك بالفارسية — (٧) نابلس — (٨) لعله مشكاته — (٩) لعله البارذه — (١٠) ارباقه

INDEX ARABE.

(Les chiffres renvoient aux articles et non pas aux pages.)

Les noms mis entre crochets sont ceux qui manquent dans le manuscrit original, ou qui y sont corrompus ou erronés. Je les ai suppléés ou corrigés.

Les signes ※ indiquent les noms de drogues qui se rencontrent dans l'ouvrage religieux de Maïmonide, *As-Sirāǧ* («le Luminaire». commentaire de la *Michnah*). Les signes ○ indiquent les noms de drogues qu'on trouve dans les ouvrages médicaux de Maïmonide. Voir l'appendice à la fin de la traduction.

Il n'était pas possible, pour des raisons techniques, de rendre dans cet index la vocalisation et la lettre إ.

فهرست أسماء العقاقير

حرف الألف

آذان الفار ١٦ ، ٢٣٦
آرغيس ٢٤١
○※آس ١٠ ، ٢٤٥
آس رومى ٢٦٧
ابّار ٣٢
أباريقون ٣٢٨
أباريق ١٤١
ابراله ٣١٢
ابرة الراعى ٣٦٢
ابرة الراهب ٣٦٢
[أبروطنون] ٣٣٧
ابليز ١٧٢
أبليطه ١٧٩
○※أبهل ٢٢
أبيه رشتقه ١٦٢
○※اترجّ ١ ، ٤٠
أثل ٩
※اثمد ٢٧
أثوان ١٧
○※اجّاص ١٣ ، ١٨٧ ، ٣٢٨ ، ٣٣٠
اجّاص شتوى ١٣٢
أجيليه ٣٣٣
أحريض ٣٠٠
أحكال ٦٠
أخلة ٩٤
أدرقيس ٢٤
○اذخر ٨
أذريون ٥٥
أذناب الخيل ٣٧
أرا ٣٠١
أراك ٢٢٠
أرباقه ٤٠٤
أرتيقس ٣٩٩
أرتيكز ٢٣٨
أرجاله ١٥٢
أرجان ١٤٤
أرجنقيل ١٨٢
أرجه ٢٩٣

أرحل ٢٨٥
※أرز ٢
أرسطولوخيا ١٣٣
أرسيمن ٣٨٤
أرشنيسه ٦
أرطامسيا ٦٣
أرن ٢٠٩
○أروقه ٧٤
أزاز ٢٢٢
أزج ١٧٩
○أسارون ٢١
[أساسنو] ٣٢٨
أسبيداج الرصاص ٢٩
أسترغار ٣٤٤
أسترغاز ٣١
أسد الأرض ٢٤٧
أسرب ٣٢
أسرنج ٢٨
أسريس ٣٦٧
أسسرا ٣٢٨
اسطفلينه ٧٣
○※أسطوخودوس ٦
أسطوماخوس ٣٢٦
○أسفاراج ١١١
اسفناريه ٧٣
اسفنج البحر ٥ ، ١٤١
اسفند ١٦٠
اسفندار ٤٠٠
أسفوذولوس ٣٩٥
○اسفيداج ٢٩
اسفيداج الجص ٧٨
اسفيداج الرصاص ٢٩
أسفيوس ٥٢
أسقوذوريون ٢٨٢
※أسل ٩٠ ، ٣٧٢
أسليلى ٣٦٣
أشبطانه ١٣٥
أشبنت ١٣٨
أشبينه البه ٢٩٤
[أشبينه قرقونه] ١٨٠
اشتبكه ٣٦٢
أشبح ١٢٤
أشراس ٣٩٥
أشره ٢١
أشطياله ٣٥٠
○أشق ١٢٤
اشقليه ٣٨٩
○اشقيل ٦٠
○أشنان ٢٤
اشنان القصّارين ٢٤
○أشنه ١١
أشيابردين ٢٩٤
أشينيصه ٣
أصابع العذارى ٢٦
أصابع الفتيان ٤٧
أصابع هرمس ٢٧٦
أصطرك ٢٢٨
أصف ١٩٧
أضراس الكلب ٦٥
أطباء الكلبة ٢٦٤
أطمط ٣٥٥
أطموط ٣١١
أظفار الطيب ١٥
أعرس ٣٦٧
أغالوخى ٢٩٦
أغناس ٣٠٨
أغيلان ٢٧٨
○أفتيمون ٢٣

أفريبون ٧٥
※أفزان المقلوب ١٥٤
○أفسنتين ٣ ، ١٨٦
○أفيون ٣٥
أقارون ١٢٥
○أقاقيا ١٢ ، ٢٧٨
أقحوان ٢٠
أقربولش ٣٢٥
أقطى ٥٧
أقليميا ٣٤٢
أقليميا الصفر ٣٨٢
[أقورون] ١٢٥
○※اكليل الملك ٧
○اكليل الملك معقرب ٧
الاطريون ٢٨٢
الاومالى ٣٦
اللبارده ٤٠٣
اللنشتيره ١٣٠
الوره ٢٣٧
الوى ٣١٨
الينق ٣٠
أم الشعراء ٢٨٨
أم غيلان ٢٧٨
أماريقون ٢٠
أمارنطون ٢٠
أمتولون ٢٦١
○أملج ٣٧٤
أملون ٢٦١
أمي ٢٥٩
○أمير باريس ١٧
أميرون ١١٤
أناغاليس ١٦
أنافونى ٣٥٩
○أنبوب الراعى ١٦٢
○أنتله ٨١
أنجبار ١٧٢
○※أنجذان ١٨ ، ٢٢٣
○أنجره ١٤
أنجوج ٢٩٦
أندراسيون ٣٣
○أنزروت ٤
ألطوبيا ١١٤
○انفحة ٣٠
أنقرذيا ٦٢
أنك ٣٢
○أنيسون ١٩
انيفس ١٤
[اورخيس كنس] ٣٩١
اوزيمون ٧٤
اومازى ٢٩٢
اومالى ٣٦
أيدع ٩٦
[ايذواوسمن] ٢٥٦
ايرس ٣٤
○ايرسا ٣٤ ، ٢٧٢
ايزون ١٦٢
ايسامن ٣٠٥
أيهقان ٨٤

حرف الباء

بابْلس ٤٠١
بابلون ٢٩٢
○بابونج ٢٠ ، ٣٩
بابونق ٣٩
بابونك ٣٩
بابونه ٣٩٤
○باذاورد ٤٤
باذرنبويه ٤٠

○باذرنجبويه ٤٠
باذروج ٤٨
[بارزد] ٣٣٩
باروق ٢٩
باريق ١٤١
باسليقون ١٩٣
باشرا ٣١٢
باطوس ١٩٣
○باقلا ٤١
○بان ٣٧٨
ببْلينيره ٢٠
ببْليون ٥٩
بختر واله ٣٦٦
بخور مريم ٥٥ ، ٣٦٤
[بدنج] ٦٧
بذيلبا ٣٢٥
براتوا ٢٢
برباريس ١٧
برباله ٢١
○بربوذيه ٦٥
برد وسلام ٢١٣
※بردى ٤٦
برسيان داروا ٢٩٨
برسيم ٣٤٧
برشياوشان ١٨٢
[برطرن] ٢٩٩
برطلن ٢٩٩
برغشت ٣٤٤
※برقوق ١٣
برنتقه ١٨٩
برنج ٦٧
برنجاسف ٦٣
برنجمشك ٤٧
برنوف ٣٧٥
برواق ٣٩٥
بروثا ٧٦
[بريقليمنون] ٢٨٨
بزر الحجر ٣٢٦
○بزر قطونا ٥٢
بسباس ٣٥١
○※بسباسه ٣٨
○بسبايج ٦٥
بستج ٣٣٨
○بسد ٤٥ ، ٢٧٧
بسليقن ٤٨
بسليقون ٢٩
بسيل ٥٢
بسيله ٣٧٩
بشام ٣٢٤
○بشتناقه ٣٣٩
بشته ١٤٣
بشلشكه ٧٧
بشناقه ٧٣
بشنين ٢٥٢
بشوش ١٦٠
بصل الخنزير ٦٠
بصل الزير ٦١
بصل الفار ٦٠
○※بصل ماكول ٦١
بطباط ٢٩٨
بطرسالينون ١٩٦
○※بطم (برى) ٦٦ ، ١٥٦ ، ٣٠١
○※بطيخ ٥٤
بطيخ أخضر ٥٤ ، ٩٨
○بطيخ أصفر ٥٤
بطيخ شامى ٩٨
بطيخ فلسطينى ٩٨
○بطيخ هندى ٩٨

بفتيرج (؟) ٢٣٧
※بقس ٩
بقل ٢٨٥
بقل الروم ١٣١
بقلة الأنصار ١٨٤
بقلة [بحرية] ٢٢٩
○※بقلة حمقاء ٥٩
بقلة خراسانية ١٥٠
بقلة الخطاطيف ٢٤١
بقلة ذهبية ٣٣١
بقلة مباركة ٥٩
بقلة مرّة ١١٤
○بقلة يمانية ٥٣
بقلة [يهودية] ٢٢٩
بقول الحيّات ٣٣٣
بلّ (وشلّ) ٥٧
بلابس ١٩٨
○بلاذر ٦٢
بلاى ٣٠٩
بلايه ٣٠٩ ، ٤٠٥
بلايه جربيونه ٢٤٢
بلبس ١٩٨
بلبوس ٦١
بلثمون ٢٨٥
بلح ٢٩٠
بلخته ٣٢٥
○بلسان ٣٢٤
بلنتاين ٢١٣
○بلّوط ٤٢
بلوط الأرض ١٨٩
بليره ٢٠٩
بليشه ٣٦٧
بليطه ٥٣
بنترفيره ٣٩٠
○بنج ٥٨
○بنجنكشت ٣٠٨
○بندق ٤٣ ، ٦٧
بندق هندى ٣١١ ، ٣٥٥
بنطابلون ٢٦٣
بنطافلون ٣٠٨
[بنواله] ١٩٠
بنيوله ١١٥
بهار ٤٩
○بهرامج ٦٤
بهرم ٣٠٠
بهرمان ٣٠٠
بهش ٢٩٥
○بهمن ٥٠
بورطخيله ٢٠٧
○بورق ٥١
بورق أرمنى ٥١
○بوزيدان ٥٦
[بوشاد] ٢٧٣
بوشكرانه ١٩٠
بولش ٣٣١
بياض ٢٩
بيطس ٣١٧
بينه رشتقه ١٥٦

حرف التاء

تابمك ٢٣٧
تارخيرا ٤٠١
تاسليغوه ٣٩٢
تاسماهت ١٥٠
تاغنلست ٢٩٩
تاغيغيشت ٢٤
تافروت ٣٦٢
○تافسيا ٢٧٩ ، ٢٨٠

○تاكوت ٢٥
تالبسيت (؟) ٣٦٤
تاتاغت ٣٦٦
تبن مكة ٨
تجكران (؟) ٢١٢
تجارنه (؟) ٧٣
تربة العسل ٦٩
○※ترمس ٣٧٩
○ترنجان ٤٠
○ترنجبين ١٦٦ ، ٣٨٦
ترنيق ٣٠٩
[ترهلال] ٣٢٥
ترهلى ٤٠٣
تشتيوين ٦٥
تشميزج ١٦٧
تفا ١٦٣
○تفاح أرمينى ٢٣٣
تفاح الجن ١٧٩
تفاح فارسى ٣٩٧
تفاح مائى ١
تلندرون ٢٩٩
تمتم ٢٧٧
○تمر هندى ٢٨١
تمساح ١٢٩
تنكار ٣٨٣
تنّوب ٣٥٢
توبال النحاس ٣٨٥
○توتيا ٣٨٢
○توت ٣٢٨
توذرنج ٣٨٤
○توذرى ٣٨٤
تومرون ١٥٧
تيابشت ٣٢٠
تيرازن ٧
○تيفاف ١١٤
تيكلانش ٣٩٥

حرف الثاء

ثلثان ٢٩٧
ثمرة فارسية ٣٩٧
ثمرة الفؤاد ٤٢
ثمرة الحناء ١٤٩
○※ثوم برّى ٢٨٢
ثوم الحية ٢٨٢
ثومرون ١٧٥
ثيل ٢٥١

حرف الجيم

جابور ١٤٧
جادى ١٣٥
جاركون ٣٨
جانت قبطه ١٩٠
جاهنيك ٣٣
جاورس ٧٠
جاورس هندى ٧٠
○جاوشير ٧٦
جبس الفرّانين ٧٨
جبسين ٧٨
جثجات ٤٠٣
جدوار ٨١
جراسيا ٣٧١
جربوّا ٧١ ، ١١٦
جرجر ٤١ ، ٣٧٩
جرجر الماء ٣٤٠
جرجريّيه ٥٥
○※جرجير ٧٤
جرموج ٣٩١

جرموز ٥٣
○※جزر ٧٣ ، ٩٤ ، ٣٩٥
جزر برى ٩٤ ، ٢٥٨ ، ٣٦١
جزمازق ٢٠٠
جزمازك ٢٠٠
جصّ ٧٨
○جعدة ٧٢
جعيدة ٧٢
○جفت البلوط ٨٣
جفرّى ٢٠٤
جل ١٢١
○※جلبان (برى) ٨٠
جلجبين ٨٥
※جلجلان ٢٦٨
جلماثا ٣٨٨
○جلّنار ٧٥
جلهم ٢٩٤
○جلّوز ٤٣
※جمّار ٦٨
جر الأرض ٦٩
جلج ٣٧٠
جهورى ٨٤
جنثى ٣٩٥
جنجباسه ٢٧٥
جنجيديون ٣٥٨
○جندبادستر ٧٩
جنشيله ٣٥٨
جنطوريه ٣٣٣
○جنطيانا ٧٧
○※جوز ٨٢
○※جوز بوّا ٧١
جوز جندم ٦٩
جوز جينا ٨
○جوز الرقع ٨٢
جوز السرو ٨٢
جوز السودان ٨٢
جوز الشرك ٨٢
○※جوز الطيب ٧١
جوز القىء ٨٢
جوز كندم ٦٩
جوز ماثا ٨٣
○جوز ماثل ٨٢
○جوز مأكول ٨٢
جوز المرج ٢٠١
جوز الهند ٨٢ ، ٢٥٧
[جوزرق] ٨٢
جولق ٨٨
جير ٣٦٠
جير الفرانين ٢٢١

حرف الحاء

حاج ١٦٦
حاسيا ١٧٢
※حاشى ١٥٧
حافر المهر ٢٧٦
حالق الشعر ٣١٢
حاليذونيون ٢٤١
حاما أقطى ٥٧
حامالاون ٢٣٧
حاماميلون ٣٩ ، ١٧٩
حب الأثل ٩
حب الأراك ٢٢٠
حب البلسان ٣٢٤
حب الخروع ٩٧
حب الدهمست ٤٠٤
حب الراس ١٥٥ ، ١٩٦
※حب الرشاد ١٦٣
○حب الزلم ١٦٠

حب السمنة ٣٤٨
حب الصيبب ١٥٥
حب العجب ١٥٩
حب العروس ١٩٤
حب الفقد ٣٠٨
حب الملوك ٣٣٠ ، ٣٧١
حب النساء ١٤
○حب النيل ١٥٩
حباقا ١٤٧
حبق بستانى ٢٥٦
حبق البقر ٣٩
حبق ترنجى ٤٠
حبق التمساح ٣٠٩
○حبق الشيوخ ٢٣٥
حبق الفيل ٢٣٦
حبق قرنفلى ٤٧
حبق كرمانى ٣٦٠
حبق الماء ٣٠٩
حبق نبطى ٤٨
حبق نهرى ٣٠٩
حبل المساكين ٢٠٧
حبة حلوة ١٩
○حبة خضراء ١٥٦
حبة سوداء ١٦٧ ، ٣٦٥
حبة الهبيد ١٥٨
حجر الجبس ٧٨
حجر الدم ٣٦٩
حجر شجرى ٢٢٧
حجر الشمس ٢٢٤
حجر الطور ٣٦٩
حجر مشطب ١٦٤
○حجر يهودى ١٦٤
حجل ١٦٩
حدج ١٥٨
حديد الحرقوص ٣٥٧
حرا رومى ٢٨٣
حربا ١٦٥
حرذون ١٦٥
حرشاء ٤٠٠
○※حرشف ١٥٤
حرض ٢٤
○حرف ١٦٣ ، ٣٨٤
حرف أبيض ١٦٣
حرف بابلى ١٦٣
حرف مدنى ١٦٣
حرقوص ٣٥٧
○حرمل ١٦٠
حرّيق ١٤
حزا ٢٧٩
حزاز الصخر ١٥٢
○حسك ١٥١
حشيشة دودية ٢٧٥
حشيشة الكلاب ٣٠٦
حصر ١٤٣
○حضض ١٤٨
حضض فارسى ٣١٥
حق ٤٦
حكّاكة ١٤١
※حلبلاب ٢١٥
○※حلبة ١٥٣
حلبينك ٣٩٩
○※حلتيت ١٨ ، ٣١
حلحال ٦
حلدونيه ٢٤١
※[حلفاء] ٤٦
حلوسيا ١٩١
حماحم ٤٨ ، ٢١١
حمار قبّان ١٢٠

حمّاض ١٥٠
حماض الأرض ١٨٦
حافيطوس ١٩٥
○حام ٤٨ ، ١٢٨
حمحم ٢١١
حر ١٦٨ ، ٣٨١
○حص الأمير ١٥١
حض ٢٤
○※حنّاء ١٤٩
○※حندقوق ١٤٧
○حنطة ٢٧٠ ، ٢٨٤
○※حنظل ١٥٨ ، ٣٣٢
حور ١٩٩
حور رومى ١٩٩
حوك ٤٨
حينه قزقونه ١٨٠
حيّة البحر ٢٢٥
○حى العالم ١٦٢

حرف الخاء

خاتم يمانى ١٧٢
خاميلاون ١٦٥
○خبّازى برى ٢٢٩ ، ٣٩٠
خبازى بستانى ٢٢٩
خبز القرود ٣٠٢
○خرّاطين ٤٠٢
○خربق (أبيض وأسود) ٣٩٩
○※خردل ٣٢٢ ، ٤٠٠
خردل أبيض ٤٠٠
خردل برّى ٢١٨ ، ٤٠٠
خردل بستانى ٢١٨
خرزة البقر ١٢٣
خرزهرج ٩٩
خرطال ٨٧ ، ١١٨
خرك ٢٣٦
خركوس ١٩٤
خركوش ٢١٣
※خرنوب ٣٩٢
※خرّوب ٣٩٢
خروب نبطى ١٨٠
خروب هندى ٣٨٧
○※خروع ٩٧ ، ٣٩٦
خروع صينى ٣٩٦
خزامى ٣٩٤
○※خس ٢٨٥
※خس برى ٢٤٠
خس الحمار ١٧٥ ، ٣٧٦
خس النخل ٦٨
خسرودارو ٣٩٨
خشب البقس ٩
خشب الزان ٢٣١
خشب الصنوبر ٢٤٨
○※خشخاش ١٠٩ ، ٤٠١
خشخاش أبيض ٤٠١
خشخاش أسود ٣٥
خشخاش برّى ٤٠١
خشخاش زبدى ٤٠١
○خصى الثعلب ٥٦ ، ٣٩١
خصى السمّور ٧٩
خصية البحر ٧٩
خضراء ٢٣٧
خطر ١٢٦
○※خطمى ٢٢٩ ، ٣٩٠
○خلّ ٣٢٢
○※خلاف ٣٩٣
خلّر ٨٠
خلقطار ١٤٠
خنثى ٣٩٥

خندروس ٣٨٩
خواتم البحيرة ١٧٢
خواتم لمنية ١٧٢
○※خوخ ٣١٤ ، ٣٩٧
خوسرا ٣٩٨
خوشان ١٥٠
خولشاوشان ٩٦
○خولنجان ٣٩٨
○※خيار ٣٨٨
○خيار شنبر ٣٨٧
○خيرى (أصفر) ٣٩٤

حرف الدال

داذى ٦٩ ، ٨٦ ، ٣٢٧
داذى رومى ١١٥
داذى القطران ٨٦
دار سوس ٩٥
دار شاه ٧
دار شيشمان ٨٨
○※دار صينى ٩٥
دار كيسى ٣٨
[داراسج] ٣٨
دبّاء ٣٣٢
دبق ٨٩ ، ٢٠٨
دبيدار ٢٢
دجر ٢١٠
دخان ٢٤٨
※دخن ٧٠
درّاقن ٣٩٧
درحونى ٢٨٧
دردار ٩١ ، ٢١٢
دُرقنطيون ٢٠٩
○درونج ٨١
دسم الصوف ١٣٦
دعج ١٣٠
○دفلى ٩٩
○دلّاع ٥٤ ، ٩٨
دلب ٩٣
دلبوث ٢٨٧
○دم الأخوين ٩٦
دند (صينى) ٩٧ ، ٣٩٦
دنقة ١٤٣
دنكار ٣٨٣
دهمست ٤٠٤
دهن الجل ١٠٦
دهن الجوز الهندى ١٠١
دهن الخلّ ١٠٠
دهن الحنّاء ١٠٧
دهن الزفت ١٠٢
دهن السمسم ١٠٠
دهن العسل ٣٦
دهن الكلانج ١٠١
دهن الكلكلانج ١٠١
○دهن الورد ١٠٦
دهن الياسمين ٣٥٦
دواء الحيّة ٧٧
※دوسر ٨٧
دوشاب ١٠٣
دوغ ١٠٤
○دوقوا ٩٤
دوم ٢٣٠
دياسرون ١٠٥
[دياقودون] ١٠٩
دياصرون ١٠٨
ديبساقوس ٩٢
ديس ٩٠
ديقطمنن ٢٤٢
ديودار ٢٢

حرف الذال

ذرق ١٤٧
ذرة ٧٠
ذريرة ٣٣٦
ذنب الفار ٢١٣
ذهب ٢٢٦ ، ٣٧٣
ذهبية ٥٥
ذو الخمس حبّات ٣٠٤
ذو الخمس ورقات ٢٦٣ ، ٣٠٨

حرف الراء

○راتينج ٣٥٢
رازق ٣٥٦
○رازيانج ٣٥١
رازيانج رومى ١٩
○راسن ٣٥٣
راطينا ٣٥٢
رامنش ٢٩٤
رانج ٢٥٧
راثره (؟) ١٣٣
رب الآس ٢٤٥
رب التوت ١٠٨
رب الجوز ١٠٥
رب السفرجل ١١٩
رب سوس ٢٧١
ربرق ٥٧ ، ٢٩٧
ربنيل ١٥٠
رتة ٣٥٥
رجل الجراد ٥٣ ، ١٣٧
رجل الحمام ٣٧٦
رجل الغراب ١٣٥
○※رجلة ٥٩
رجنه ٣٩٦
رجينه ٣٥٢
رخام أبيض ٣٢١
رخياره (؟) ٢٧٦
ردود ٩٩
رزق ٣٨٦
رصاص ٣٢
رصاص محرق ٢٨
○رطبة ٣٤٦
رعّاد ٣٥٤
رغث ٧٥
رغوة البحر ٥
رقان ١٤٩
رقع ٨٢
رقعة ٥٧
رقون ١٤٩
رماد الحية ١٧١
○※رمان ٧٥
رمّان برّى ٧٥ ، ٢١٩ ، ٢٤١ ، ٢٤٣
رمّان بستانى ٧٥
رمث ١٥٠
رند ٤٠٤
رنوق ٢٩٧
رواش ٣٢٥
رواشح ٢٠٧
[روباه تربك] ٢٩٧
رودود ٩٩
روزبارج ٢٩٧
روسختج ٣٥٦
روطه ٢٧٩
○ريباس ٣٥٠
○ريحان ١٠ ، ٤٨
ريستقه (؟) ٤٩

حـرف الزاى

○زاج ١٤٠
زاج أبيض ٣٦٨
زاج أخضر أو قبرصى ١٤٠
زاج الاساكفة ١٤٠
زاج أصفر ١٤٠
زان ٢٣١
زاووق ١٣٩
زبّ رباح ١٧٤
زبد البحر ٥ ، ١٤١
زبد البورق ٥١
زبنوج ١٣٠
○زبيب الجبل ١٥٥
زجاج ١٤٦
زجاج فرعونى ١٤٦
زجول ١٨٦
زدوار ٨١
○زراوند ١٣٣
زرتك ١٧
زرشك ١٧
زرقون ٢٨
○زرنب ١٣٧
○زرنباذ ٨١ ، ١٤٥
زريعة البشوش ١٦٠
❋[زعتر] ٢٣٥
○❋زعرور ١٣٢
○❋زعفران ١٣٥
زغبر ٢٣٥
○زفت ٢ ، ١٠٢ ، ١٣٨
زفت البحر ١٦٨
زفت رطب ١٣٨
زفت الغذاوى ٣٥٢
زفت يابس ١٣٨
زفيزف ٢٩١
زلائف الملوك ١٦٢
○زنبق ٣٥٦
زنبوج ١٣٠
○زنجبيل شامى ٣٥٣
زنجبر ١٣٤
زند ٣٩٦
زهر النحاس ١٤٢
زهرى ٣١٤ ، ٣٩٧
زوال ١٤٣
زوان ١٤٣
○زوفا ١٣٦
زوفا رطب ١٣٦
زوفرا ٢٠٣ ، ٢٧٩
زوف ٢٦٤
زوق ١٣٩
زيبق ١٣٩
○زيت ١٣١ ، ٢٤٨
زيت أرجان ١٤٤
زيت أنفاق ١٣١
زيت ركابى ١٣١
زيت السودان ١٤٤
زيت مداس ١٠٢
زيت الهرجاء ١٤٤
❋زيتون (برّى) ١٣٠ ، ١٣١

حرف السين

❋ساذنج ٣٦٩
ساسالى ١٩٦ ، ٢٨٣
ساساليوس ٢٨٣
ساكه بينه ٨٠
سالح ٣٩٣
ساليقون ٢٨
سامّ ابرص ٤٠٢

سانقة	١٨٢
○※سبستان	٢٦٤
[سبيدار]	٣٩٣
○سدر	٢٦٩
※سذاب	٢٧٩
○سذاب برى	٢٧٩ ، ٣٨٠
○سذاب بستانى	٢٧٩
سذاب جبلى	٢٧٩
○سرخس	٢٦٦
○سرطان	٢٨٦
سرطان هندى	٢٨٦
سرقفلّى	٤
سرج	٣٣١
○سرمق	٣٣١
○سرو	٢
※سريس	٢٨٥
سريس برّى	٢٨٥
سريس بستانى	٢٨٥
سساليوس	٢٠٣ ، ٢٨٣
○سعد	٢٧٤
سعد كوفى	١٦١
سعدان	٣٣١
سفارج	١١١
سفاف	٢٢٦
○※سفرجل	١١٩
سفسف	٣٤٦
سقرديون	٢٨٢
○سقمونيا	٢٨١
سقنقور	١٢٩
سقولرون	٨٨
○سقولوفندريون	٢٧٥
سقوليرون	٨٨
[سقلّه أو سقيلّه]	٦٠
سكّ	٢٩٠
سك ممسك	٢٩٠
○سكبينج	٢٨١
○سكر	٢٨٩
سكر طبرزد	٢٨٩
سكر العشر	١٧٨
○سكر نبات	٢٨٩
سكرى	٣٠٠
سكوثا	٢٨٥
سكوهج	١٥١
سكى رغلى	٦٥
سلت	٢٧٠
○سلجم	٢٧٣
سلطان الجبل	٢٨٨
سلفيون	٢٢٣
○※سلق	١٥٠
○سلق برى	١٥٠
سمّ الحمار	٩٩
سمّ الفار	٣٧٧
سمار	٩٩
○※سمّاق	٢٧٧
سمال (؟)	٣٦٣
سمرنيون	١٩٦
سمسار	٩
[سمسق]	٢٣٦
○سمسم	٢٦٨
سمّور	٧٩
سنا	٢٦٧
سنا أندلسى	٢٦٧
○سنا حرمى او مكى	٢٦٧
○※سنبل	٢٦٥
سنبل الاحانية	٦
○سنبل أقليطى	٢٦٥
○سنبل رومى	٢٦٥
سنبل العصافير	٢٦٥

○سنبل هندى ٨٨
سنجار ٢٨٧
سنجفر ١٣٤
سندار ٣٩٣
سندان ٣٠٦
سنلبان ٤٢
سنط ١٢ ، ٢٧٨
سنوت ٣٦٣
سنى حرمى ٢٦٧
سهاج ١٩١
سواف ٣٤٣
سوحر ٣٩٣
سورج ٢٢١
○سورنجان ٢٧٦
سوس ٢٧٠
سوسل ١٧
○سوسن ٢٧٢
سوسن أبيض ٢٧٢
○سوسن أسمانجونى ٣٤ ، ٢٧٢
سوسن لزوردى ٢٧٢
سويق ٢٨٤
○سيرج ١٠٠
※سيسنبر ٢٥٥
سيف الغراب ٢٨٧
سيكران ٥٨

حرف الشين

شابزج ١٧٩
شابزك ١٧٩
شاذنج ٣٦٩
شاذنه ٣٦٩
شارتل ٣٢٥
شاشتره ٣٠٥
شاطريون ٣٩١
شالبيه ٢٦٢
شاهبانج ٣٧٥
※شاه بلوط ٣٣٥
شاه دوران ٣٧١
شاه شبرم ٣٦٠
○شاهترج ٣٥٨
شاهلوج ١٣
شاهلوك ١٣
شاهمانج ٣٧٥
○شبّ ٣٦٨
شب الاساكفة ٣٤٥
شبّ الدور ٣٦٨
شب رطب يمانى ٣٦٨
[شب الزفر] ٣٦٨
شب العصفر ٣٤٥
○※شبث ٣٦٣
شبذر ٣٤٧
شبرق ٣٧٢
شبرم ١٧٨ ، ٣٦٠
شبطباط ٢٩٨
شبه ٣٧٣
شبوقنه ٥٧
[شبوقه] ٥٧
شبيط ٢٧٨
شبّين ٣٤١
شترعلى ٦٥
شتنا ٣٠٨
شتابرد (؟) ١٨٦
شثمون ١٨٦
شجر البان ٣٧٨
شجر البق ٩١
شجرة ابراهيم ٣٠٨
شجرة ابن رستم ١٣٣
شجرة الله ٢٢

شجرة باردة ٢٠٧
شجرة البراغيث ٤٠٣
شجرة الحب ٧
شجرة الحلتيت ٣١ ، ٢٢٣
شجرة الحنش ٢٠٩
شجرة الخطاطيف ١٣٣
شجرة الدبّ ١٣٢
شجرة الطحال ٢٨٨
شجرة الفستق ٣٠١
شجرة الفلفل [القلقل] ٢١٩ ، ٣١٠
شجرة الكلب ٣٧٠
شجرة اللهو ٢٠١
شجرة مريم ٥٥ ، ٣٦٤
شجرة المصطكى ٦٦
شجرة اليسر ٢٢٠
شجميله ٣٦١
شجيرغلى ٦٥
شحمة الأرض ٦٩ ، ٤٠٢
شحيرة ٢٢٦
شراب الخشخاش ١٢٩
شراب العسل ٨٦
شراب مركب ٢٤٧
شرلسيا ٣٧١
شراشر ٣٢٥
شراليه ١١٤
شربالش ٢٦٧
شربث ٢٣٥
شريوار ٣٤٥
شربين ٣٤١
شرقين ١١٤
شرى ١٥٨
شريش ٢٨٥
شرين ٣٣٧
[ششم] ٣٦٥
ششمق ١٦٧
شطريه ٣١٩
شعر الجبّار ١٨٢
شعر الجنّ ١٨٢
شعر الغزال ١٧٠
شعر الغول ١٨٢
○شعير ٢٧٠ ، ٢٨٤
※شعير رومى ٣٨٩
○شقاقل ٣٦١
○※شقايق النعمان ٣٥٩
شقر ٣٥٩
شكّ ٣٧٧
○شكاعى ٤٤ ، ٣٦٢
شل ٥٧
※شلجم ٢٧٣
○شماز ٣٥١
شمس ٢٣٦
※شمشير ١١٦
○شمع (أصفر) ٢٤٤
شميث ٣٦٥
شنار ٣٠٦
[شنتيله] ١٦
شنجار ٣٧٦
[شنيا] ٣٠٨
○شهدانج (البرّ) ٣٤٨
شهرانج ٣٤٨
شهمانج ٣٧٥
شواصرا ٦٣
شوع ٣٧٨
شوك الدرّاجين ٩٢
شوك الجمال ١٥١
شوك مفلفل ١٩٠
○شوكران ٥٨
شوكة برانية ٣٦٢

شوكة برباطه ٢٤
شوكة بيضاء ٤٤
شوكة سوداء ٥٨ ، ١٩٠
شوكة شهباء ١٨٠
شوكة عربية ٢٧٨
شوكة مصرية ٢٧٨
شوكة يهودية ٥٨ ، ١٩٠
○❋شونيز ١٦٧ ، ٣٦٥
○شيان ٩٦
شيب العجوز ١١
شيرطر ٣٦٥
شيبة ١١
شيبيه ٢١٣
○شيح ٣٣٧
شيراملج ٣٧٤
شيشعان ٨٨
شيشمق ١٦٧
○❋شيطرج ٣٦٧
شيلم ١٤٣

حرف الصاد

صاب ٢٩٢
صابون (رقى) ٣٢٣
صباحية ٧٣
صُبار ٣٨١
صبّاره ٣١٨
○❋صبر ٣١٨
صدح ٥٣
صريمة الجدى ٢٨٨
سطراخى ٢٢٨
○❋صعتر ١٥٧ ، ٣١٩
صعتر برّى ٣١٩
صعتر جوهرى ٣١٩
صعتر الحمير ٣١٩
صعتر الشوى ٣١٩
○صعتر فارسى ٣١٩
صميترة ٢٣
○❋صفصاف ٣٩٣
صفيرة ٣٠٩
صفيرى ٩٣
صمغ البطم ٣٠١ ، ٣٢٠
صمغ البلاط ٣٢١
صمغ السذاب البرّى ٣٨٠
صمغ الصنوبر ٣٥٢
○صمغ عربى ٢٤٨ ، ٢٧٨
صمغ الكلخ ١٢٤
صناب ٣٢٢
صنار ٩٣
○❋صنوبر ٢ ، ١٦٢ ، ٢٤٨ ، ٣١٧
صنوبر أنثى ٣١٧
صنوبر ذكر ٢ ، ٣١٧ ، ٣٥٢
صوب ٣٨٤
صوفة البحر ٥

حرف الضاد

ضال ٢٦٩
ضرو ٦٦ ، ١٥٥
ضرو يابس ٣٥٢
ضومران ٣٠٩

حرف الطاء

طارطقه ٩٧ ، ٣٩٦
○طالسفر ٣٨ ، ٢١٢
○طباشير ١٧١
طبّاق ٤٠٣
○طحلب ١٥٢ ، ١٧٠
طرائيث ٣٧ ، ١١٧ ، ١٧٤
طراذليون ٢٨٣

طربيله ١٤٧
طرخشقون ١١٤ ، ١٧٥
طرخون ١١٠ ، ١١٤ ، ١٧٣
طرطانيه ٤٠٢
طرطور الحاجب ٤٨
○طرفاء ٩ ، ٢٠٠
○طريفلن ٣٩١
طفل طليطلى ١٧٢
طقاره ٢٠٣ ، ٢٨٣
طقليره ٢٠٣
طكرد ١١٤
طلخشقون ١١٤
طلع (النخل) ١٧٦ ، ٢٠٤
طلق ١٧٧
طماله ٣١٩
طمنتيل ٣٠٣
طميله ١٥٧
طوبة الرجل ١٤١
طيطان ١٩٨
[طيكوك] ٣٥٩
طين ١٧٢
طين ابليز ١٧٢
طين أحمر ٢٣٨
طين أخضر ٢٤٩
طين أرمنى ١٧٢
طين الأكل ١٧٢
طين الانجبار ١٧٢
طين حواء ١٧٢
طين خوزى ١٧٢
طين رومى ١٧٢
طين ساموس ١٧٢
طين قبرسى ١٧٢
طين قيموليا ١٧٢
طين كوكب ١٧٢
○طين مختوم ١٧٢
طين نيسابورى ١٧٢

حرف الظاء

ظيان ٦٤

حرف العين

○عاقر قرحا ١٧٣ ، ٢٩٩
عاقول ١٦٦
عالجونيا ٦٥
عبب ٥٧ ، ٢٩٧
عبهر ٢٥٤
عبيتران ٣٣٧
عثم ١٣٠
عجر ١٢٢
عدس الماء ١٧٠
عذبة ٩ ، ٢٠٠
عرار ٤٩ ، ٢٥٤ ، ٤٠٣
عرطنيثا ٢٠٩ ، ٣٠٢
عرعر ٢٢
○عرق الحية ٧
○عرق سوس ٢٧١
عرق الكافور ١٤٥
عرقد ٢٩٤
عرقصان ١٤٧
عرمض ٣٠٩ ، ٤٠٤
عروس ٢٥٢
عروسة ٢١٦
عروق الأرض ٤٠٢
عروق دارهرمز ٢٧١
عروق صفر ٢٠٥ ، ٢٤١
عريف ١٨١
عس ٤٤
○عسل ٢٧ ، ٣٦ ، ٨٥

عسل النحو	١٠٣
عسل القنة	٣٣٩
عسل اللبنى	٢٢٨
عشبة البغل	٣٤٦
عشبة ذهبية	٥٥
عشبة العلق	١٦
عشبة القلب	١١٥
عشر	١٧٨
عشور	٣٣٣
○عصا الراعى	٢٩٨
عصاب	٣٦٧
عصبة	٢٠٧
※عصفر	٣٠٠
عصفر برّى	٤٤
عصير الدب	٣٢٨
[عصير الملك]	٢٧١
عطارد	٢٦٥
عطب	٣٤٩
عطفة	٢٠٢
عطفة يسار	٢٠٢
عطفة يمين	٢٠٢
عظلم	١٢٦
○※عفص	٢٩٠ ، ٢٩٥
عقد	٣٠
عقرب الماء	٣٥٤
○عقربان	٢٧٥
عكرش	٢٥١
عكوبة	١٥٤
علث	١١٤
علس	٢١١ ، ٣٨٩
علف الدواب	٣٤٦
※علقم	١٥٨ ، ٢٩٢
علك	٨٩
○علك الأنباط	٣٠١
علك الروم	٢٣٢
علك رومى	٢٣٢
عليس	٢١١
○علّيق	٢٩٣
○※عنّاب	٢٩١ ، ٣٢٨
○عنب الثعلب	٢٠١ ، ٢٩٧
عنب الحية	٣١٢
عنب الذيب	٢٩٧
عنب السطوح	١٦٢
عنبا اهلا	٢٩٧
[عنبي تعلا]	٢٩٧
عزروت	٤
○عنصل	٦٠
عنقر	٢٣٦
عوت (؟)	٢٧٥
○※عود	٢٩٦
عود البخور	٢٩٦
عود جاف	٢٩٦
عود خامر	٢٩٦
عود الريح	٢٤٠
عود صنفى	٢٩٦
عود الطيب	٢٩٦
عود الندّ	٢٩٦
○※عود هندى	٢٩٦
عود اليسر	٢٢٠
○※عوسج	٢٩٤
※عين اهلا	٤٩
عين البقر	١٣
عين التنين	٢٠٩
[عين الحجل]	٤٩
عين خضراء	٢٤٩
عيون البقر	١٣

حرف الغين

○غار ٤٠٤
※غاسول ٢٤ ، ٣٤٥
غافت ٤٠٣
غالة قُرشتة ١٩٠
غاليجن ٣٠٩
غبيرا ٤٠٥
غبيرى ٣٠٩
غته ١٢٤
غرا البقر ٣٢١
غرب ٣٩٣
غرقد ٢٩٤
غسل ٩٠
غشونش ٢٠
غله جيقه ١٥١
غملول ٣٤٤
غمام ٥
غيم ٥

حرف الفاء

فاحشه ٧٩
○فازهرج ٣١٦
فاشرا ٣١٢
فاشرشين ٣١٣
فاغر ٣٠٧
[فاغرة] ٣٠٧
فاغية ١٤٩
[فافليون] ٣٦٦
○[فاوانيا] ٣٠٤
[فائح] ١٥
○※فجل برّى ٢١٧
فراخشنه ٩١
○فراسيون ٣٠٦
فراشنه ٢١٢
○فربيون ٢٤
فرسخ ٣١٤
[فرسك] ٣١٤
※فرفج ٥٩ ، ١١٢
فرفخين ٥٩
فرفوس ١٠٧
فرفير ٥٩
فريقة ١٥٣
فسريقون ١٣٤
○※فستق ٣٠١
فشاله ١٧٤
※فصفصة ٣٤٦
فضة ٢٢٦
فضّية ٣٠٣
○※فطر ١٩٢
فقّاح الأرض ٣٩
فقرة ٣٠٨
فقلمينس ٢٨٨ ، ٣٦٤
○فقّوس ٣٤٣
فلجه ٢٦٦
فلستيون ٧٤
※فلفل ٢١٩ ، ٣١٠
فلفل السودان ١٦١
فلفل الصقالبه ٣٠٨ ، ٣١٩
فلفلمونية ٣١٠
فلفموية ٣١٠
○فلنجمشك ٤٧
○فلنجة ١٣٧
فليريله ٢٠٩
فليسن ٣٠٩
فليفلة ١١٣ ، ٢٥٩ ، ٣٠٨
فنا ٢٩٧
فنجكشت ٣٠٨

فو ٣٠٥
○※[فوانيا] ٣٠٤
فونج ٣٠٩
○※فوذنج ٣٠٩
فوذنجات ٢٤٢
فوذنج برّى ٣٠٩
فوذنج جبلى ٣٠٩
○فوذنج نهرى ٣٠٩
○فوفل ٣١١
○※فول ٤١
فولوفديون ٦٥
فوليون ٧٢
※فيجن ٣٠٩
فيطل ٣٠٩
فيل ٣١٥ ، ٣١٦
فيلزهرج ١٤٨ ، ٣١٥ ، ٣١٦
فيلزهرة ٣١٥
فيلون ٩١

حرف القاف

قابنوس ٣٥٨
○قاتل أبيه ٣٢٨
قاتل أخيه ٣٩١
قاتل نفسه ١٢٤
قار ١٣٨
[قاطاجانيس] ٦٠
○قاطر ٩٦
○قاقلّة (صغيرة) ١١٦
قاقلّى ٣٢٥
قالبسيت ٣٦٤
قاليقون ٣٦٦
قاماريون ٣٢٨
قبار ١٩٧
قبج ١٦٩
قبر النحل ٢٥٢
قتّ ٣٤٦
قتاد ١٩١
○※قثاء ٣٤٣
قثاء برّى ٢٩٢
○※قثاء الحمار ٢٩٢
قثاء هندى ٣٨٧
قند ٣٨٨
قنواتته ٢٦٧
قدميا ٣٤٢ ، ٣٨٢
○قراسيا ٣٣٠
قراص ٢٠
قرانية ٢٣١
○قردمانا ١٩٥ ، ٣٣٤
قرذاله برباطه ١٩٠
قرذناله ١٦
○※قرسعنّة ١٩٠
قرشقيله ١٨٢
قرض ١٢ ، ٢٧٨
قرط ٣٤٧
○※قرطم ٣٠٠
قرطم هندى ١٥٩
قرطمان ١١٨
قرطمانا ٣٣٤
قرطيون ٢٧٤
○※قرع ٣٣٢
○※قرفة ٩٥
قرقرهان ٢٩٩
قرّليون ٤٥
قرنباد ١٩٥
○قرنيليه ٧
قرة العين ٣٤٠
قروال ٢٢٧
قريص ١٤

قريغاد ١٩٥
قريضا ٨٠
قريوله ٢٠٧
قستوس ٢٠٨
○※قسط ٣٣٨
قسطانيه ٣٣٥
○قسطل ١٦٢ ، ٢٧٦ ، ٣٣٥
قسطل الأرض ٦١
قسطوره ٧٩
قسطوريون ٧٩
قسّوس ٢٠٧
قشتنيوله ٢٧٦
قشف ٢٩٥
قشقطوطه ٣٨٢
○※قصب الذريرة ٣٢٩
※قصب فارسى ٣٢٩
قصّة الحيّة ٣٣٣
○قضّاب ٣٧ ، ٢٩٨
قضب ٣٤٦
قضلب ٣٢٨
※قضم قريش ٣١٧
قطّ ٣٥٦
○قطران ٣٤١
○※قطف ١٥٠ ، ٣٣١
قطفة ١٥٠ ، ٣٣١
○※قطن ٣٤٩
قعبيل ٦١
○قفر اليهود ١٦٨
قفشور ١٤١
قفمه ١٥١
※قفلوط ١٩٨
قفور ٢٠٦
قفلمينس ٥٥ ، ٢٨٨ ، ٣٦٤
قلاقلا ٣٢٤
قلاّم ٣٢٥
قلب ٣٢٦
قلب الأرض ٢٧٦
قلب النخل ٦٨
قلبجوله ١٣٣
○قلمى ٣٢
قلفونيه . ٣٥٢
○قلقل [٢١٩] ، ٣٢٤
قلقلان ٣٢٤
قلقدايس ١٤٠
قلقطار ١٤٠
قلقند ١٤٠
قلماس ٣٢٩
قلماته ٢٥٥
قلنتروالة ٣٥٨
قلوفونيا ٣٥٢
○※قلى ٢٤ ، ٣٤٥
[قليبريله] ٢٠٩
○قليميا ٣٤٢
قمح ٨٧
قمّحان ٣٣٦
قمحة ٣٢٩
قنّابرى ٣٤٤
○※قنّارية ١٥٤
قنالة ٣٤٠
※قنّب ٣٤٨
قنّبيط ١٨٤
قنبيل ٣٢٧
قندوار ٤٢
○قنطوريون ٣٣٣
قنطوريون دقيق ٣٣٣
قنطوريون كبير ٣٣٣
○قنّة ٣٣٩
○قنيله ٣٦١

قنبليه ٧٩
قوارير شامية ١٤٦
قوارير فرعونية ١٤٦
[قورال] ٢٢٧
قوقلامينس ٥٥
[قوماروس] ٣٢٨
قونيون ٥٨
قير ١٣٨
قيسة ٩٣
قيسور ١٤١
قيصر ٩٣
○قيصوم ٦٣ ، ٣١٩ ، ٣٣٧
قيق ٣٩٦

حرف الكاف

كاربا ١٩٩
كاشر ٣٢٥
كاشم ٣١ ، ٢٠٣
كاشم رومى ٢٠٣ ، ٢٨٣
○كافور ٢٠٦
○كاكنج ٢٠١ ، ٢٩٧
كالنج ٢٠١
○ كبّابة ١٩٤
كبر ١٩٧
كبسة ١٥٨
كبوة ١٧٨
كتا ٧٤
○ كثيرا ١٩١
كحل اصبهانى ٢٧
كحل خولان ١٤٨
كحل زرقاء ٢٧
كحل السودان ١٦٧
كحل فارسى ٤
كحل مغربى ٢٧
كحيلاء ٢١١
○※ كرّاث ١٩٨
كرّاث برّى ١٩٨
كرّاث بستانى ١٩٨
※ كرّاث جبلى ١٩٨
○※ كراث نبطى ١٩٨
كراويا برّى ١٩٥ ، ٣٣٤
كرتباس ٣٠٩
كرسف ٣٤٩
○※ كرسنة ١٨٥
○※ كرفس ١٧٣ ، ١٩٦
كرفس برّى ١٩٦
كرفس جبلى ١٩٦ ، ٢٨٣
كرفس رومى ١٩٦
كرفس سرخسى ١٩٦
كرفس الماء ١٩٦ ، ٣٤٧
كركر ٣١٧
كركرهان ٢٩٩
○※ كركم ١٣٥ ، ٢٠٥
كركان ١٤٧
كركوس ٢١٣
كرم أبيض ٣١٢
كرم أسود ٣١٣
○ كرمة بيضاء ٣١٢
○ كرمة سوداء ٣١٣
○※ كرنب ١٨٤
كرنب شامى ١٨٤
كرنونش ١٩٦
كروسقلى ٣٨٣
○※ كراويا ١٩٥
كراويا رومية ٣٣٤
كريعة ٣٦٢
كريونش ٣٢٥
كزبر برّى ٣٥٨

○⁂ كزبره (يابسه) ١٨٣
○⁂ كزبرة البئر ١٨٢
كزبرة الثعلب ٣٥٨
كزمازك ٢٠٠
كسبرة ١٨٣
كست بركست ٢٠٢
كستج ٥٣
كسرودارو ٣٩٨
كسنا ١٨٥
○⁂ كشوث ١٨٦
كشوث رومى ٣ ، ١٨٦
كشوثى ١٨٦
كـفّ الأسد ٥٥
كـفّ جذماء ٣٨٠
كفر اليهود واليهودى ١٦٨
كفرّى ٢٠٤
كلب الماء ٧٩
⁂ كلخ ١٢٣ ، ٢٨٣
كلس ٢٦٠
كماه او كمأة ١٩٢
كمادريوس ١٨٩
كمافيطوس ١٩٠
[كاميلون] ٣٩
○⁂ كمثرى ١٨٧
كمكر ٣٦٢
○ كمون ١٩٣
كمون أرمينى ١٩٥
⁂ كمون أسود ١٩٣ ، ٣٦٥
كمون برّى ١٩٣
كمون حبشى ٢٥٥
كمون حلو ١٩
كمّون كرمانى ١٩٣
كمون الملك ٢٩٥
كمون ملوكى ١٩٣
كنجر ٣٦٢
○ كندر ١٨٨
كندروس ٣٨٩
⁂ كنكر ١٥٤
○ كهربا ١٩٩
كوده ١٢٧
كور ٤٣٠
كوركياه ٨
[كوره] ١٢٧
كوشاذ ٧٧
كوكب ١٧٢
كوكب الأرض ١٧٧
كيلدارو ٢٦٦
كية ٢٣٢

حـرف اللام

لاباتون ١٥٠
○ لاذن ٢٠٨
لاعية ١٧٨ ، ٢١٥
لب الصنوبر ٢٦٢
لباصة ١٥٠
⁂ لبان ١٨٨
لبانه مغربيه ٢٥
○⁂ لبسان ٢١٨
لبشنى ٢١٧
○⁂ لبلاب ٢٠٧
○ لبن حامض ٢٤٦
لبنية ٣٦٦
⁂ لبنى (الرهبان) ٢٢٨
لبيديون ٦٤ ، ٣٦٧
لحام الذهب ٣٨٣
لحلاح ٢١٧
○ لحية التيس ٣٧ ، ١٤٧
لختربوله ٢١٥ ، ٣٦٦

لرخياره ٢٧٦
لرباقه ٤٠٤
لزاق الذهب ١٢٤ ، ٣٨٣
لسان البحر ٢١٤
○لسان الثور ٢١١
○لسان الحمل ٢١٣
○لسان العصافير ٢١٢
لسان الكلب ٢١٣
لصف ١٩٧
لعبة ٢١٦
لفسطيقون ٢٠٣
○❋لفّاح ١٧٩
○❋لفت ٢٧٣
للويه ٢٧٢
لليه ٢٧٢
لوبخنيطس (؟) ١٦٥
○❋لوبيا ٢١٠
لوطوس ٢٥٢
❋لوف ٢٠٩ ، ٣٠٢
لوقيون ١٤٨
[لونخيطس] ١٦٥
[ليثوسفرمن] ٣٢٦
ليخينس ١٥٢

حرف الميم

ماء بلح ٢٩٠
ماء العنب ٨٤
مارثون ٣٥١
[مارشويج] ١١١
○مازريون ١٨٧ ، ٢٣٧
ماست ٢٤٦
ماطرشالبه ٢٨٨
مالبه بشكه ٣٩٠
ماماقولى ٣٢٨
○ماميران ٢٠٥ ، ٢٤١
[مانْذراغوراس] ٢٨٨
ماتته ٢٥٦
○ماهوبدانة ٩٧ ، ١٧٨
○ماهيزهرة ١٧٨
مثلث ٨٤
مثنان ٢٢٢ ، ٣٨٠
○❋محروث ٢٢٣
○محلب ٢٢٠
محمودة ٢٨١
مخيض اللبن ١٠٤
مخيطى ٢٦٤
مداد ٢٤٨
مذوب الحصاه ١٦٤
○مرار البقر ١٢٣
مرّار الصحراء ١٥٨
مرارة الفيل ٣١٦
مرّان ومرّانه ٢٣١
○مرتك ٢٣٩
مرجان ٤٥ ، ٢٢٧
مرجون ٤٤
مرداسنج ٢٣٩
مرددوش ٢٣٦
مردقوش ٢٣٦
مرذنيله ٣٢٥
○مرزنجوش ٢٣٦
مرسين ١٠
مرقد ٣٥
○مرماخور ٤٠
○مرو ٢٣٥
مروريا ٢٤٠
○مرّويه ٢٣٥ ، ٣٠٦
مريق ٣٠٠
مرينه ٢٢٥

مسحقونيا	٢٢٦
⁂مسك	٢٩٠
مسك البرّ	٢٤٢
مسك الجنّ	٦٣
مسك الحيّة	٣٦٢
○مسكطرامشير ومسكطرامشيع	٢٤٢ ، ٣٠٩
مسقوره	١٣٣
مسواك الراعى	٣٣٧
مشتهى	١٣٢ ، ٤٠٥
مشك الرمان	٢٥٠
[مشكاته]	٤٠٣
مشكانيه	٤٠٣
○مشمش	٢٣٣
مشتاله	٣٩
مشيشتروا	٣٠٩
مصّاصة	٢١٣
○مصطكى	٦٦ ، ٢٣٢
مصطكى نبطى	٢٣٢
مصنيله	٢٠
مظ	٧٥ ، ٢٤٣ ٢٥٠
معات	١٩
○مقات	٢١٩
مغرة	٢٣٨
مغرة لكّانية	١٧٢
مقاير	١٨٢
⁂مقدونس	١٩٦
مقر	٣٢٨
مقض	١٧٩
○مقل	٢٣٠
مقل أزرق	٢٣٠
○مقل اليهود	٢٣٠
مقلياثا	١٦٣
مكنسة الأنذر	٥٨
مكينسة قريش	٣٣٣
ملاّح	٣٢٥
ملبيله	٣٩٩
○ملح	٢٢١ ، ٢٢٦
ملح الدبّاغة	٢٢١
ملح الصاغة	٣٨٣
ملح نفطى	٢٧١
ملوخ	٢٢٩
○ملوخيا	٢٢٩
ملوكيا	٢٢٩
ملونيا	٥٤
○منّ	٣٨٦
منّ سائل	١٤٤
منتجوشه	٢٦٥
منتراشته	٢٣٥ ، ٣٠٩
منتنه	٧٩ ، ٩٤
منثور	٣٩٤
منسيه	١١٥
منك	٢٧١
مها	٢٢٤
[مهك]	٢٧١
مو	٢٣١
مورد أفشرج	٢٣٥
موم	٢٤٤
مومياى	٢٣٤
○مومية قبورية	٢٣٤
ميبختج	٨٤
ميسوسن	٢٤٧
○ميعة	٢٢٨
ميعة جامدة	٢٢٨
○ميعة سائلة	٢٢٨
ميمون	٣١٣
○ميويزج	١٥٥

حرف النون

نابطة	٣٠٩
نابق	٢٩٣
○ نارجيل	٨١ ، ٢٥٧
[نارجوك]	٤٠١
○※ ناردين	١٧٤ ، ٢٦٥
ناردين برّى	٣٠٥
○ نارمشك	٢٥٠
نارنج	٢٥٧
ناعمة	٢٦٢
ناغبشك	٢٥٠
○ نانخواه	٢٥٩
نبات النار	١٤
نبطافلون	٢٦٣
○ نبق	٢٦٩
نجم	٢٥١
نجيل	٢٥١
نجيلة	٣٨٤
نحاس	١٤٢
نحاس أصفر	٣٧٣
○ نحاس محرق	٣٥٧
نخل	١٧٦ ، ٢٠٤
ندغ	٣١٩
○※ نرجس	٢٥٤
○ نسرين	١٥٣
نشا	٢٦٢
نشاستج	٢٦١
نشّافه	٥
نشانتله	١٦
نضّار	٩
نطرون	٥١
نعدة	١٨٣
نعمان أبيض	٤٠١
○※ نعنع	٢٥٦
نفل	١٤٧
نقد	٤٤
نقدة	١٨٣
نلك	١٣٢
نمّام	٢٥٥
نهشك	٧٣ ، ٢٥٨
[نهشل]	٧٣ ، ٢٥٨
○ نورة	٢٦٠
○ نيل	١٢٦ ، ١٥٩ ، ٢٤٩
※ نيلج	١٢٦ ، ٢٤٩
○ [نيلوفر]	١٢٦ ، ٢٤٩
نيلوفر هندى	٣٠٧

حرف الهاء

هارسر (؟)	١١١
○ [هال]	١١٦
هال بلبشكه	٦٤
هال بوّا	١١٦
هدبة	١٢٠
هرد	٢٠٥
هرطمان	١١٨
هرمة	٢٥٦
[هرنوه]	١١٣
هزار جشان	٣١٢
هضمان	٢١٧
هليمون	٢٢٣
هليقاقابون	٢٠١
○ [هليلج]	١١٢
○ [هليون]	١١١
هميسقوس	١٦٢
[هميشك]	١٦٢
○※ هندباء	١١٠ ، ١١٤ ، ٢٨٥

هوفسطيداس ١١٧
هى أفشرج ١١٩
○[هيوفاريقون] ١١٥
هيوفافسطيداس ١١٧ ، ١٧٤

حرف الواو

○وجّ ١٢٥
وحشى ٢٩٣
ودع ١٢٧
○ورد ٨٥ ، ١٢١
ورد برّى ٢٥٣
ورد الحمير ٤٩ ، ٣٠٤
ورد الزوان ٣٩٠
ورد صينى ٢٥٣
ورس ١٢٣
ورشان ١٢٨
[ورقة خضراء] ٢٣٧
ورل ١٤٩
وسخ الكور ١٢٢
وسمة ١٢٦
وشائع الشيخ ٦
وشج ١٢٤
وشق ١٢٤
وقل ٢٣٠

حرف الياء

ياذقه ٥٦
○ياسمين ١٨١ ، ٣٥٦
ياسمين برّى ٦٤
○※يبروح ١٧٩ ، ٢١٣
○يتّوع ويتّوعات ١٧٨ ، ٢١٥ ، ٣٦٦
ينق (أنظر الينق) ٣٠
برامع ١١١
يربقئينه ٢٩٧
يربه بذليره ٧٢
يربه بطره ٣
يربه برنيه ٣٧٢
يربه بلقيره ٤٠٣
يربه بليره ٧٢
يربه ذفواقه ٦٤
يربه دموله ٣٤٦
○يربه شانه ٥٠
يرنه طوره ٣٣
○※يربوز ٥٣
يرناء ١٤٩
يسر ٢٢٠
يعضيد ١١٤
يقطين ٣٣٢
ينبوت ١٨٠ ، ٣٨٠
○ينتون ٣٨٠
ينجه ٢٧٤
ينذره ٢٧٤

رقم الإيداع	٩٩/٩٧٥٥
الترقيم الدولي	977-5250-45-5

دار المصرى للطباعة

ت: ٣٨٣٦٥١٦ ـ الهرم

الناشر
مكتبة الثقافة الدينية
٥٢٦ شارع بورسعيد / الظاهر
ت : ٥٩٢٢٦٢٠ فاكس : ٥٩٣٦٢٧٧